

«Тхоньиль-Атырау» признано лучшим в продвижении Халлю

стр. 2

특히 콘서트를 관람하러 온 누르술탄 시 나자르바예프 영재학교 학생들 사이에서는 현장에서 나누어 준 야광 봉 증정품이 폭발적인 호응을 얻기도 했다.

стр. 9

Интервью с хореографом Кореянского театра Анной Цой

стр. 4-5

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ
НАРЪО

고려민보

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

뿌리를 잊지 말자



10 (1808) 18 марта 2022 года

Сильны мы дружбой и единством



стр. 3

체조선수 안 밀레나



стр. 9

Наурыз в корейском стиле в турецком университете



стр. 11

Отклик на Послание Президента РК К.-Ж. Токаева председателя Ассоциации корейцев Казахстана С.Г. Огая



В своем нынешнем Послании Глава государства четко определил шаги, которые предстоит сделать для дальнейшего развития страны, модернизации политической системы, выработки адекватных ответов на усиливающиеся глобальные вызовы. Реализация мер, озвученных Президентом, изменит формат взаимодействия между обществом и государством, в центре всего ставится казахстанский народ, его интересы и благополучие. Ключевая цель предстоящих реформ – повышение роли граждан в управлении государством.

стр. 2

김 엘레나 고려극장 새 극장장에 임명

카자흐스탄공화국 문화 및 스포츠 부의 지령에 따라 김 엘레나 욱또로브나가 2022년 3월 15일에 공화국 국립 아카데미 고려극장장으로 임명되었다. 김 엘레나는 극장장의 직책을 맡고 있던 카자흐스탄공화국 공훈활동가, 페.주르게노브 명칭 카자흐 국립예술 아카데미 명예교수, 카자흐스탄고려인협회 원로회 회원 니 류보위 아브구스또브나를 교체하였다.

김 엘레나는 1978년 5월 26일에 크슬오르다 주에서 탄생하였다. 고려극장에서 1996년부터 근무하고 있다. 2003년에 알마티 에스트라다-서커스 콜레지에서 <성악 교사 및 협주단 단장>직업을 전공했다. 2012년에 페.까.주르게노브 명칭 카자흐국립예술 아카데미에서 <음악드라마 배우>과를 졸업했다. 2016년에는 역시 페.까.주르게노브명칭 카자흐국립예술 아카데미 <드라마극장 연출>을 전공하였다.

김 엘레나 욱또로브나는 마데니에트 살라시닌 우스지기, 예술학 마기스트르이고 배우, 성악가이다. 그는 고려극장 연출가로 근무하다가 2022년 2월부터 고려극장 예술지도원의 직책을 맡았다.



Отклик на Послание Президента РК К.-Ж. Токаева председателя Ассоциации корейцев Казахстана С.Г. Огая

Начало на стр. 1

Намеченные преобразования затронут практически все основные политические институты. Изменения будут внесены более чем в 30 статей Конституции. Будут в значительной степени ограничены полномочия Президента и усилен Парламент, таким образом, произойдет окончательный переход от суперпрезидентской формы правления к президентской республике с сильным Парламентом и подотчетным правительством. Это позволит обеспечить баланс во властных институтах и даст импульс для дальнейших демократических преобразований. Такой категоричный подход к данному вопросу демонстрирует последо-

вательность Главы государства, ведь он придерживался этой точки зрения с самого начала, также это еще раз говорит о его четком видении перспектив, грамотном определении возможных рисков.

Глава государства и акимы на время исполнения своих обязанностей, не смогут быть членами политических партий. Это позволит сформировать многополюсную партийную систему, будет способствовать либерализации и развитию гражданских институтов. Логическим продолжением для развития здоровой политической конкуренции станет и упрощение процедуры регистрации политических партий, снижение регистрационного порога в

четыре раза – с 20 до 5 тысяч человек! Благодаря таким изменениям значительно активизируется процесс развития политического пространства в стране. Появятся новые партии, способные транслировать и решать насущные проблемы своего электората.

Еще одним важным фактором устойчивого и всестороннего прогресса страны Президент назвал деятельность общественных организаций. Стоящие сегодня перед Казахстаном задачи требуют усиленного взаимодействия государства и неправительственных организаций, системной перезагрузки институтов гражданского общества. Для более широкого и глубокого вовлечения общественных

организаций в подготовку и реализацию реформ поставлена задача выстраивания открытого диалога между государством и обществом на основе конструктивного партнерства.

Говоря о влиянии на Казахстан глобальных вызовов, связанных с нынешней геополитической ситуацией, Глава государства четко определил ряд первоочередных антикризисных мер, направленных на преодоление масштабного кризиса. Здесь основными критериями также выступают прагматичность, согласованность действий, системный подход.

Созданный при правительстве оперативный штаб координирует работу всех структур, что обеспечивает гармоничное

реформирование политической и экономической сфер.

Президент подчеркивает, что государство готово к масштабным преобразованиям, но при этом отмечает, что для достижения наших целей обновление государственного аппарата или кадровые изменения недостаточны. Перемены каждый должен начинать с себя. Нам всем нужно перезагрузить систему индивидуальных и общественных ценностей. Это непростой процесс, который занимает годы.

Ассоциация корейцев Казахстана выражает полную поддержку преобразованиям, намеченным Президентом страны, и активно включится в процесс построения нового Казахстана!

«Тхониль-Атырау» признано лучшим в продвижении Халлю

Атырауское корейское этнокультурное объединение «Тхониль-Атырау» – первое сообщество в Казахстане, получившее международный сертификат от Министерства культуры, спорта и туризма Республики Корея и названное лучшим по реализации международной программы «Hallyu Com-on – Халлю-2021».

Анжелика КИМ, Атырау

Директор Культурного центра Посольства Республики Корея госпожа Ли Херан рассказала нашему изданию, что в прошлом году Атыраускому этнокультурному объединению было предложено принять участие в международном проекте Министерства культуры, спорта и туризма Южной Кореи Hallyu Com-on 2021, целью которого является продвижение культурного и творческого обмена между Кореей и Казахстаном, а также популяризации корейской культуры среди казахстанцев.

– Данная программа реализуется по всему миру. В прошлом году в международном проекте приняли участие 9 сообществ из 9 стран мира. По результатам реализации программы «Халлю-2021» впервые в Казахстане лучшим было признано этнокультурное объединение «Тхониль-Атырау», – сообщила Ли Херан.

Также она отметила, что участие в этом проекте осуществляется путем ежегодного предварительного отбора стран и сообществ, подающих заявки.

Кроме того, в этом году в честь 30-летия установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан центр готовит различные культурные мероприятия.

В свою очередь, председатель ЭКО «Тхониль-Атырау» Людмила Ли сообщила, что их этнокультурное объединение с воодушевлением приняло участие в проекте «Халлю-2021». По её словам, для их этнообъединения участие в международной программе – это не только большая честь, но и обмен опытом, знакомство с работой других сообществ, новыми лицами. А получить признание на международном уровне – это большая победа и ответственность.



Корея возобновляет выдачу виз казахстанцам



Генеральное консульство Республики Корея в Алматы начнет выдачу виз, которые были приостановлены с 20 августа 2021 года, кроме краткосрочных виз категорий C-3-1, C-3-9.

Как сообщается на официальном сайте генконсульства, долгосрочные и краткосрочные визы оформляются в качестве однократных виз.

Выдача медицинской визы C-3-3 возможна для следующих лиц, соответствующих одному из нижеследующих условий:

- лица, ранее получавшие лечение в Республике Корея, которое было прервано вследствие пандемии коронавируса, и нуждающиеся в его экстренном продолжении, при наличии подтверждающих документов;
- лица, находящиеся в критическом для жизни состоянии и нуждающиеся в экстренном лечении.

Однако выдача медицинской визы C-3-3 с целью обычного обследования и медицинского осмотра (check-up) все так же приостановлена.

Срок рассмотрения визы составляет не менее 14 дней после подачи заявки. Виза для брачной миграции F-6-1 рассматривается дольше, чем другие визы (более 14 дней).

Обязательное предоставление отрицательного ПЦР-теста на COVID-19 для вылета в Корею остается без изменений.

Обязательное предоставление отрицательного теста на туберкулез для получения визы остается без изменений.

Елена Ким назначена директором Корейского театра

Приказом Министерства культуры и спорта РК 15 марта 2022 года Ким Елена Викторовна назначена директором Государственного республиканского академического корейского театра. На этом посту она сменила Ни Любовь Августовну, заслуженного деятеля Республики Казахстан, почетного профессора Казахской национальной академии искусств им. Т. Жургенова, члена Попечительского совета Ассоциации корейцев Казахстана. Любовь Августовна заняла должность художественного руководителя Корейского театра.

Елена Ким родилась 26 мая 1978 года в Кызылординской области. Работает в театре с 1996 года. В 2003 году закончила Алматинский эстрадно-цирковой колледж, специальность «педагог по вокалу и руководитель ансамбля». В

2012 году закончила КазНАИ им. Т. К. Жургенова, специальность «Актер музыкальной драмы». В 2016 году закончила магистратуру КазНАИ им. Т. К. Жургенова, специальность «Режиссура драматического театра».

Ким Е.В. – Мөдениет саласының үздігі, магистр искусствоведения, актриса, вокалистка, работала главным режиссером Корейского театра, а с февраля 2022 года – художественный руководитель театра.

Улыбчивая и легкая в общении, в одном из интервью газете «Коре ильбо» Елена Викторовна рассказала, как стала режиссером:

– Так же, как и с профессией актрисы, стать режиссером-постановщиком для меня было некой авантюрой. Директор театра Любовь Августовна Ни предло-

жила мне поставить пьесу, сказав: «У тебя все получится – вперед». Немного растерявшись, я начала подготовку к постановке спектакля «Любовь женщины» вместе со своими друзьями из КазНАИ им. Т. Жургенова. В нас было очень много энтузиазма, мы продумывали каждую деталь. Дебют прошел на ура и наш спектакль даже получил Гран-при на республиканском фестивале этнических театров. После я поступила в магистратуру КазНИ им. Т. Жургенова на специальность «режиссер-постановщик». Я не прекращаю обучение, читаю много специальной литературы, смотрю гитисовские программы, изучаю учебно-методические планы, и чем больше в это погружаюсь, тем больше понимаю, что мне нужно еще многому учиться и учиться...



Сильны мы дружбой и единством

В народной мудрости есть одна очень краткая, простая, казалось бы, на беглый взгляд поговорка: «Весна всё покажет». Но вдуматься поглубже, в ней столько мыслей, широты, чувств, побуждающих пристальней окинуть взором день вчерашний, минувший отрезок жизни. И, даже будучи воинственным атеистом, как не воскликнуть сегодня: «Слава Всевышнему, что наконец-то отвёл от нас страшную напасть, эту проклятую зловещую пандемию!» Именно в первые весенние дни столица и вся страна вошли в «зеленую» зону, такую долгожданную и желанную. Эти волнующие чувства были у всех, ими радостно делились люди, собирающиеся на встречу по приглашению Ассоциации южнокорейских граждан в Нур-Султане.

Наталья ЛИГАЙ,
Нур-Султан

Приветствуя местных соплеменников, руководитель столичной Ассоциации южнокорейских граждан г-н Чжун Чун Хван отметил, что начало нынешней весны ознаменовано сразу несколькими значимыми датами. Первый день отмечен знаком благодарности казахской земле и друг другу, также традиционно март ассоциируется с женским праздником. Еще хозяин торжества, пусть и немного с опозданием, поздравил всех с наступившим новым годом по Лунному календарю – Сольналем. Он подчеркнул, что раньше встретиться не удалось из-за эпидемиологических ограничений, но сегодня всё это позади, и потому: «Добро пожаловать, ступить на островок далекой исторической родины!» Конечно, он выразился образно, но подкупаяще душевно и искренне, а под «островком» он подразумевал ресторан «Кореана», известный в столице своим гостеприимством и вкусной, изысканной снедью корейской кухни, высококлассным обслуживанием в восточном стиле, другими атрибутами безупречного сервиса.

В ответном слове зампреда столичного этнообъединения корейцев Роза Пак была столь же взволнованна и эмоциональна, поблагодарила южнокорейских соплеменников за

оказанную честь быть их гостями, прочувствовать дух далекой исторической родины. Роза Викторовна особо подчеркнула, что нынешний год – время исторических дат, первая из них – 30-летие установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея. Сегодня плоды двусторонних отношений очевидны и бесспорны. Вторая

Одними из почетных гостей вечера была семейная чета Калиевых: Ерболат Кадырович и Ляззат Булатовна – профессиональные музыканты, многие годы они были и остаются наставниками народного хора «Ченрю», снискавшего заслуженную славу. Ерболат Кадырович сердечно приветствовал своих земляков-корейцев, отмечая



важная дата – 85-летие жизни корейской диаспоры на казахской земле. Эти даты, конечно, найдут отражение в работе столичного этнокультурного объединения и в этом плане будет вестись тесное взаимодействие с Ассоциацией южнокорейских граждан, подчеркнула заместитель председателя корейского ЭКО.

такие их качества, как трудолюбие, преданность благодатной казахской земле, верность идеалам интернационализма, готовность всегда протянуть руку помощи. Абсолютно созвучно его речи прозвучали слова из благодарственного письма, адресованного Ассамблеей народа Казахстана ветерану столичного

ЭКО Алле Павловне Когай, зачитанные Розой Михайловной. В послании говорится, что АНК выражает глубокую благодарность Алле Павловне Когай «за значительный вклад в укрепление единства национального и общественного согласия, служение гуманным идеалам добра, духовное развитие общества».

Она патриарх корейской общины, многолетний лидер общества пожилых, снискала высокий авторитет и признание.

Благодарственное письмо от АНК также было вручено известному в столице хореографу, замечательному педагогу Светлане Дмитриевне Тен. Она блестящий профессионал в неу-

выступления, веселые вставки и реплики в тот или иной адрес, и всё веселье с песнями, декламациями, различными экспромтами проходило в «аппетитном вкусном духе», столы, что называется, ломились от обилия яств. Делились планами, задумками о завтрашнем дне в условиях отступившей пандемии, и по-прежнему было видно, что люди как-то по-новому мыслят, настраиваются на общественную деятельность боевито и решительно. Внимательно вслушивались в слова нового старосты хора «Ченрю» Ларисы Алексеевны Цхай, сменившей уважаемую Тамару Петровну Шегай, ушедшую на заслуженный отдых. А для Ларисы Алексеевны новое дело не в новинку, она в певческом коллективе уже не один год, говорила, что будут соблюдаться лучшие традиции хора и творческая планка не будет снижаться.

Южнокорейские друзья очень одобрительно внимали каждому слову, песням местной корейской самодеятельности. Г-н Чжун Чун Хван, владеющий русским языком (имеет диплом Санкт-Петербургского вуза) говорил, что несколько лет назад, оказавшись здесь, в казахстанской столице, не ожидал увидеть, что местная диаспора столь «корейизована», т.е. успешно овладевает родной культурой, языком, соблюдает обычаи, традиции, ритуалы из богатого уклада древних предков. И еще одно достоинство, морально бесценное и неистребимое в этой стране, подчеркнул собеседник, – это дружба казахского и корейского народов, о которой многие говорили в тот вечер. Да, мы сильны своей дружбой и единством!

станном поиске и возвращении молодых талантов. За сравнительно короткий срок сумела выпестовать ослепительно яркий, радужный танцевальный корейский ансамбль «Мисон», заслуженно возведенный в ранг «народный».

После официальной части вечера пошли непринужденные

Недавно хореограф Государственного академического корейского театра Анна Цой была удостоена диплома «Хореограф года» в международном конкурсе за постановку водевиля «Чайка». Оценка профессионализма талантливого хореографа, вдумчиво и глубоко вникающего в смысл своей деятельности на благо родного храма искусств, не стала неожиданностью для поклонников театра. Видимо, поэтому весть об очередной победе Анны была встречена спокойно, без лишних эмоций. Что касается побед, то, пожалуй, с самого начала деятельности влюбленная в искусство сцены Анна постоянно пользуется вниманием с обратной стороны сцены. Посудите сами. Еще будучи студенткой Казахской национальной академии имени Т. К. Жургенова, Анна была стипендиатом Фонда Первого Президента Казахстана Н. Назарбаева. Затем Гран-при и первая премия в международном конкурсе «Балтийское созвездие» (г. Санкт-Петербург, 2011 г.), третья премия X международного конкурса молодых хореографов им. Р. В. Захаровой в Москве (2018 г.), затем в том же году – победа в международном конкурсе молодых хореографов им. М. Ж. Тлеубаевой в Алматы, особой гордостью сама хореограф считает конкурс стартапов, организованный британским посольством, где наградой было участие в обучении. К сожалению, из-за пандемии встреча была в формате онлайн... Но все главные победы у яркого представителя театра еще впереди. Во-первых, Анна еще молода – учится в докторантуре (ее позиция – все время учиться), а во-вторых, о том, насколько она глубокий, восприимчивый и чувствующий все новое и современное в искусстве человек, думаю, частью станет понятно из нашего интервью, которое мне повезло взять в театре, где в эти предпраздничные дни, наверное, никто из служителей театра, в буквальном смысле этого слова, не спит спокойно.

Тамара ТИН

В этой живой, очень подвижной девушке меня поразила с первого же взгляда ее энергичность во всем – в легкой летящей походке, в мыслях, которые в постоянном стремлении к объяснению дела, которому служит их неутомимая хозяйка, в несуетном стремлении сказать (наверное, и в танце она такая же!) максимально коротко и внятно все то, о чем слушать ее можно было с удовольствием часами. Даже в манере говорить я слышала эту энергию, свойственную профессионалам, ценящим свой трудовой ритм за то, наверное, что невозможно остановиться. В этом смысле для Анны, кажется, нет разницы, о чем она будет рассказывать – о выходе на сцену, о том, как готовит еду или встречает из садика свою малышку-дочь Любашу...

О «Чайке», в которой было все непросто

– Анна, расскажите немного о той работе, которая привела и ныне вас к победе.

– По той работе, которая сама по себе заслуживала внимания со стороны критиков, могу, не кривя душой, сказать – она заслуживает высокой оценки. Сам подход, то есть работа над постановкой, интересен тем, что автор пьесы – русский писатель, главным режиссером выступил южнокорейский специалист, актеры Корейского театра воплотили образы героев на сцене, плюс моя хореография. Честно говоря, волнительно было все! Но когда я увидела, как работает

мистер Кан, как он владеет материалом, посвятив большую часть своей творческой жизни великому русскому писателю (он около 20 лет прожил в России, получил там знание русского языка, он – исследователь творчества Чехова), я уже не переживала за то, что будут проблемы с прочтением материала. Он, представляете себе, сросся с материалом, Чехова считает своим драматургом, архивы поднимал, докапываясь до каких-то деталей жизни Чехова, и даже внешне, если вы заметили, много чего перенял от писателя, у него, кажется, кое-какие манеры завелись. Что касается хореографии, то у меня есть такое пожелание – в драматических постановках я бы хотела полностью уйти от нее, поменяв на пластику. А в «Чайке» 80 процентов материала было отведено на хореографию – спектакль в спектакле. Поэтому мне, честно говоря, пришлось непросто. Все видели, как я мучилась. Буквально каждая сцена давалась мне с большим трудом, многое было впервые и вновь. Все артисты работали порою на грани. С вечера до поздней ночи мы обсуждали ход постановки, а днем репетировали. Но помню, когда одну сцену посмотрела моя маленькая дочь, она как стояла с протянутой в руке конфетой, так и осталась стоять какое-то время, а потом вдруг сказала: «Это самый грустный фильм из тех, которые я видела». Уже прошло время, но она дома иногда просит: «Мама, включи мне музыку, где, помнишь, Костя страдал...» Как говорится, устами младенца глаголет истина. Значит, удалось режис-

серу добиться своей цели, достучаться до чувств. Спектакль получился зрелищным, ярким.

– А по части хореографии, получившей высокую оценку?

– Артисты еще очень молоды. Конечно, основную идею донесли, но по большому счету еще немного не дотягивают. Желаемого уровня все-таки я не увидела. То, что я ставлю, оно должно быть в помощь им, для их самовыражения. Вот тогда будет естественное, органичное погружение в материал. Но до идеала пока далеко. Хотя моменты были!

Мир давно уже коллаборирует

– По-моему, в театре вы уже сказали новое слово, Анна. Вы сами согласны с этим?

– Если вы о коллаборации говорите, то и да, и нет. В мире этот подход уже давно в тренде. У нас в Казахстане годов с 80-х прошлого века были первые опыты, но они не пошли, не были поняты. Видимо, тогда еще время для этого не пришло. Как говорится, почва еще не была готова. Но вот в последние годы в наш театр, мне кажется, приходит уже подготовленный зритель и он дотягивается до того, что мы хотим сказать со сцены – полужестом, полунамеком. Мне лично это очень нравится.

– Наверное, зритель должен быть подготовлен к восприятию такого материала.

– Конечно. Если он часто ходит в театр, видит разные постановки, то и к нему приходит озарение. Это когда зритель открывает для себя театр в разных его плоскостях, что тоже очень интересно и здорово. Но для тех, кто



хочет понять побыстрее, что же такое синтез нескольких видов искусств, работающих на раскрытие того или иного образа, на сцене, я открыла проект на канале Корейского театра, где на примере этого взаимодействия актеров, музыкантов, танцовщиц и так далее мы показываем, как же идет раскрытие образа. У нас можно учиться понимать. Мы даем такую возможность всем желающим.

– Но вы неминуемо будете поняты по-разному!

– И это нормально. Ведь нас и смотрят зрители разных возрастов, полов, предпочтений, жизненного опыта в конце концов.

– Корейский театр, думаю, смело взялся за то, за что мало кто берется. Театры часто идут на поводу у зрителя.

– Нам здесь позволяют экспериментировать и директор театра, и художественный руководитель. Поэтому возникают целые творческие союзы единомышленников, поэтому к нам приходят интересные режиссеры, которые тоже открыты всему современному и которые готовы в таком традиционном театре, как корейский, работать по-современному. Я говорю о Дине Жумабаевой, под руководством которой мы уже сделали столько запомнившихся постановок!

– Как, где вы «заболели» новым восприятием? Ведь на факультетах хореографии этому не учат.

– Когда во время учебы в магистратуре мне повезло

быть в Италии по обмену студентами. Там этот формат был в порядке вещей, и я им заразилась тоже. Вернулась – и сразу в Корейский театр, конечно, предложила новые идеи. Такими они мне показались интересными!

– Наш зритель другой все-таки...

– А я думаю, что именно Корейскому театру с корейской культурой, которую он целеустремленно развивает, с символами и недосказанностями, которых так много в языке, это раскрытие материала наиболее подходит. Традиционность, конечно, на первом месте, но ее нужно осовременивать, для чего у нас все есть. К тому же в нашем театре с универсальностью актеров, с возможностями и музыки, и ритмов, и танцев можно так много сказать зрителю. Порою пластика точнее может выразить всю гамму чувств, порою слов и вовсе не нужно, они слишком буквальные.

– Сравнительно за короткий отрезок времени вам удалось зажечь своей идеей актеров нашего театра и актеров некоторых соседей из других театров.

– Да, творческая поддержка очень важна, и она вдохновляет на работу. За год что-то порядка 13 произведений удалось показать. Мы выступаем ведь не только в нашем театре. И сейчас есть у меня идея записать на наш канал серию видеороликов. Есть очень талантливые артисты, музыканты. Это будут выступления и с горловым пением, и с

барабанами, и с привлечением всевозможных изобразительных средств... Все есть, нет спонсоров. А я то, что удается заработать, пускаю в дело. Но этого так мало! Очень надеюсь на поддержку, но пока средств на раскручивание идеи нет, а мне мои идеи не дают покоя и времени на ожидания.

Лучше гореть, чем ржаветь
– Вижу ваши работы хореографа, актрисы, режиссера-постановщика и, наверное, администратора. А еще – вы пишете научные статьи, занимаетесь докторской диссертацией, дочка требует внимания. Как вы справляетесь и физически, и эмоционально? Например, сколько часов в сутки спите?

– Да, жизнь у меня очень насыщенная. Я живу в движении. И это моя жизнь. Она мне такой, наполненной до предела нравится. Главное – чтобы здоровье не подвело. Театр, репетиции, встреч пять в день бывает в среднем. Вечером ребенка забираю из детского сада, потом – «Спокойной ночи, малыши», и уже после этого я могу сесть за свою учебно-работу часов до 4 утра, а в 7 надо вставать.

Вы правы. Эмоциональная нагрузка тоже большая – все же через себя пропускаешь. Она требует сил даже физических. Но годы постоянных закалок, видно, не прошли даром. Я очень рано начала заниматься спортом и дошла до квалификации кандидата в мастера спорта по художественной гимнастике, потом музыкальная школа. Все это дисциплинирует, тренирует настойчивость и терпение. Ты ценишь каждую минуту, потому что можешь не успеть справиться с нагрузкой. А сейчас я стала понимать одну жизненноуверждающую истину для себя – лучше гореть, чем ржаветь. С недавнего времени я стремлюсь быстрее воплотить задуманное – пока это не умерло во мне, то есть стремлюсь скорее воплотить идею в жизнь.

– Ваш метод – сплошное экспериментирование, взаимодействие и разных героев с их восприятием мира, и разных мыслей, которые ведь могут и не совпадать.

– И так бывает. Когда мы начинаем работать, никто из нас не знает, чем закончится наш диалог, наша внутренняя беседа. Назовите это хоть

прямым эфиром, хоть встречей людей, которым просто интересно друг с другом поговорить на выбранную тему, и у каждого есть свое мнение, свое средство изображения. Но тема-то для разговора одна. К тому же есть еще такая категория людей, среди которых могут быть и очень талантливые, которые не умеют отдавать, они только забирают, а ведь нужно взаимодействие. Значит, вы ошиблись с выбором героя. В любом случае я стремлюсь все делать с позиции любви.

– Сцена – жесткое место для отбора материала.

– Да. И она не терпит фальши. Там можно сразу разглядеть, какой, например, человек в жизни, как он относится к себе, к семье, к работе, к миру людей, которые его окружают. Да, жестко. Но, кажется, жестче, чем у израильского режиссера Яна Фабра не бывает. Его актеры, например, в постановке «Гора Олимп» 24 часа на сцене, и работают они до изнеможения. Перформеры все это время взбираются на гору Олимпа в течение 14 эпизодов. Режиссер дает каждому из 27 актеров немного времени на сон, и снова вперед. После физического выкладывания у них просыпается второе дыхание и на сцене все только начинается. А зритель? Зритель может выйти из зала и потом вернуться. Только мало кто выходит. Там пропустить ничего не хочется. Так что, нам далеко до мысли Фабра: «Все прекрасно в сравнении с небытием».

– Ваша «Прощай, Гульсары!» пусть не 24 часа, но все время постановки тоже всех держала в напряжении.

– Но мы сделали красиво – обнажив души, и обнажили тело и нет. Да, там получилась трансформация души и тела.



И я помню, что зритель был немного удивлен. Но ведь призвание театра – и удивлять, и восхищать, и о многих вещах призадуматься.

– Откуда рождаются образы? Ведь вам никто не подскажет, как отобразить, например, солнце, которое едино для человечества, а потом его как артефакт уносят со сцены, или неминуемость прихода весны? Режиссер же не подскажет.

– Образы – это из сердца и из того, насколько ты, в данном случае, близок к своим истокам – к природе, насколько чувствуешь связь с нею. Образ рождается в зависимости от твоего личного опыта, восприятия. Этим интересна работа актера, которая вливается в труд коллектива артистов.

Профессия обязывает

– У каждого актера есть свои воспоминания о том, как они пришли в театр вообще, в Корейский театр. У вас тоже, наверное, были мечты, или этот путь не связан с мечтами?

– А я даже не помню ничего о мечтах. И сейчас – у меня не мечты, скорее, планы. Планы на каждый момент своей жизни: школу хорошо окончить, в соревнованиях достигать

вершин, на которые ты готов, потом – музыкальная школа, и вот я собралась поступать в консерваторию, но не дошла до нее. Зашла в академию искусств и сдала туда документы. Папа не отпускал в Алматы (родом я из Шымкента). А я ему сказала: «Не переживай, папа. Я на грант поступлю, буду получать стипендию, потом меня обязательно заметят и куда-нибудь пригласят. Я же буду очень хорошо учиться». Вот как будто сценарий для себя написала. Не успела месяц проучиться, Лариса Валентиновна подошла ко мне и спрашивает: «Хочешь параллельно работать?» Так я пришла в замечательный коллектив, и здесь у нас такой микроклимат – как домой к себе прихожу! Мне здесь комфортно и я здесь продолжаю учиться, набираться мастерства и, конечно, впитывать корейскую культуру. А профессия обязывает меня и в форме быть, и, постоянно обогащаясь знаниями, самой делиться тем, что получаю. И еще о мечтах. Кажется, самая главная из них сбылась – я стала мамой!

– Судя по тому, что ваша дочь уже очарована вами и сценической, наверное, тоже о театре мечтает?

– Недавно после похода к стоматологу заявила: «Мама, я буду докториссой!» То есть стоматологом. И я этому обрадовалась – будет у нас свой врач.

– Интересно, другие театры приглашали вас на работу?

– Было несколько предложений. Но разве уходят оттуда, где тебя любят, где тебе дорог каждый человек? Ведь актеры, да и люди других профессий, думаю, выбирают прежде всего единомышленников. Люди идут к людям! Это видно и по нашему театру. Приходят и надолго остаются здесь те, для кого Корейский театр становится как маленькая родина, которой они служат, историей которой дорожат, потому что и твоя личная история что-то для этого коллектива значит.

– Многим актерам задают этот вопрос. За что вы любите театр?

– За то, что сцена – сама жизнь с ее светлыми сторонами. На сцене есть то, чего в своей жизни тебе не пережить, а сцена тебе позволяет прочувствовать целую гамму чувств. Ты становишься опытнее, мудрее, добрее и в какой-то момент вдруг понимаешь: понять можно все. Мы со сцены говорим о любви, о щемящей тоске. Ты выходишь на сцену и понимаешь, что есть на свете светлые, высокие чувства и они торжествуют. Одно чувство имеет столько граней!

– Спасибо вам за познавательный разговор, буду тоже посещать ваши уроки перформанса.

– Надеюсь, что все наши проекты, настоящие и будущие, продвинут наш театр в число не только лучших традиционных, но самых современных и востребованных в Казахстане.



Наурыз, что родом из детства

Тамара ТИИ

И все же как человеку, воспринимавшему праздник как нечто внутреннее, а не только как то, что лежит на поверхности (угощения, праздничные застолья и встречи гостей), мне хочется понять и глубинное содержание Наурыза, который традиционно символизирует плодородие, дружбу и любовь и в переводе с персидского означает буквально – новый день.

...Шел непростой для страны 1991-й год. Наурыз еще не отмечался нерабочими днями и наш студенческий мир облетела весть о том, что на площади перед учебным корпусом раскинулась юрта, а мы у себя в вузе будем 15 марта отмечать Наурыз – Указ Президента Казахской ССР «О народном празднике весны» уже вышел (но государственным праздником он стал уже в 2002 году, – прим. авт.). Наурыз – март. И что отмечать этот самый март?! Можно так же и апрель отмечать... – недоумевали городские ребята. Мы кинулись к однокурсникам-казахам выпрашивать, как же отмечают этот праздник. Подробности мало кто знал, но память из детства тех ребят, что родом из села, услужливо выдавала информацию – по рассказам бабушек, по некоторым приметам того времени, когда ни с того ни с сего вдруг на столах возникал наурыз-коже, весь достархан заваливался баурсаками, а в дом прибывали веселые гости. Хотя многие этому факту мало придавали значения. Наурыз-коже у казахов вроде русской окрошки – мол, весеннее блюдо просто. Да и что касается гостей, то у казахов гость в доме – явление вполне привычное, он мог быть не только по поводам, а просто потому, что соскучился и зашел, например, или весть хорошую от сына из города получил...

И все же Наурыз был всегда особенным даже на фоне других празднеств. И я его помню именно в сельском варианте. Как правило, посевные работы еще не начинались, поэтому все наши соседи готовились к встрече «нового дня», только мы все вокруг не знали, что это был Наурыз. Что же происходило?

Накануне практически все соседи резали жирного барашка. А в день праздника начиналось бурное движение односельчан – из дома в дом активно и оживленно перемещались гости, ребяташки толпами высыпали на улицу с

Каждый год накануне Наурыза задаюсь вопросом: что это народное торжество означает лично для меня? Задавала его и в своих интервью накануне праздника героям очерков разных лет в разные годы своей жизни. И никогда-никогда не получала удовлетворяющих мою душу ответов. Праздник в полном смысле этого слова к нам ведь вернулся сравнительно недавно, а в воздухе витал всегда. Только не всем было дано уловить этот запах весны, в котором было замешано не только поверхностное ощущение того самого пробуждения чувств, связанного с надеждами на то, что мир будет всегда жить в мире – разве можно в такую благодать спорить с природой о любви к жизни в таких ее прекрасных проявлениях, как всеобщая весна; что каждому на этой земле уготовлено место под солнцем в соответствии с его пониманием счастья; что семья и родина – понятия очень взаимосвязанные друг с другом и так далее. Все это, наверно, незримо присутствует в Наурызе, который не случайно государство окрасило в календаре красным цветом, и празднуем мы Наурыз не один день. Вкупе с выходными у нас получается аж пять дней каникул – совсем как в Корее Сольлаль! Ну, а так как по народным обычаям Наурыз принято праздновать, извините за тавтологию, весь наурыз, то поздравить друг друга получится от души: есть время для того, чтобы встретиться.



горстями асыков. Так начинались всевозможные гуляния, игры на свежем воздухе, бывали даже кокпары и джигитовки, которые, как правило, не афишировались и не посвящались Наурызу – в те далекие дни социализма, который переживала страна, строя коммунизм, праздники приветствовались только советские. Но по факту наурыз не забывался в самых глубинках Казахской ССР. А что в этом плохого? Славил новый день весны, и мысли моих односельчан были направлены исключительно на веру в то, что если в этот день завалены снедью столы, льется рекой айран и все счастливы общением, то год непременно будет благополучным. Что касается нас, ребяташек, то мы

забегали с радостью к своим многочисленным друзьям, а уж от них выбегали во двор с горстями баурсаков, курта и конфет – иначе не отпустят, ведь у казахов любой гость – даже если он маленький. А еще в этот день меня поражало то, что в центре столов стоял не бесбармак, а очень много всевозможных молочных продуктов, а хозяйка, восседающая важно за овальным столом, деревянной поварешкой из ведерной кастрюли щедро разливала то наурыз-коже, то ароматный чай – непременно с овечьим молоком (никогда не забуду его мягкий вкус, как будто смешанный с дурманящим весенним воздухом). Я тогда, глядя на это действо, где все безумно счастливы, думала:

«Интересно, когда же хозяйка сама поест и выпьет своего такого вкусного, какой бывает только в Наурыз, чая с овечьим молоком?» Действительно, на хозяйку ложились все хлопоты тех застолий и опустошенные пиалышки разного размера, несущиеся к ней по кругу за новой порцией, то и дело мелькали перед глазами. Народ общался и каждому гостю все несказанно радовались, встречая возгласами и напутствиями. Только молодежь не спешила за стол. Там, на начинающей зеленеть поляне, парни собирали болельщиков на казахша курес и нам, детям, к сожалению, туда было не подступиться. А как там было «жарко»! Шли состязания, которые во все времена имели значение. Удивительно,

но факт – когда уже казахская борьба, что называется, вернулась к народу и стала в чести на азнадах, спортсмены уже были. Они выросли где-то, вопреки тому, что для развития не было условий. Или народ эти условия все же создал сам, понимая, что национальным обычаям нельзя дать умереть? Я много раз наблюдала эти старты на всевозможных турнирах и, странное дело, они и в спортзалах вызывали живой интерес публики, находились спонсоры, учреждающие хорошие призы. Видимо, так было и в сельской глубинке, где среди местных борцов подрастали свои чемпионы.

Так и сам Наурыз сохранился. Поэтому в первый же год внимания к нему властей этот поистине народный праздник остался одним из самых любимых. Разве что представители других национальностей, образующие народ Казахстана, узнали о нем больше, чем знали раньше. Наурыз поднялся вновь на ту высоту, на которой был издревле в народе.

В этот весенний день я тоже позову к себе гостей. А накануне, почистив дом от зимних холодных мыслей, приготовлю и айран, и наурыз-коже из семи ингредиентов с баурсаками и семью блюдами на столе, как велит обычай, Я живу в Казахстане, поэтому, честно говоря, все это умею готовить неплохо. Самому старшему в нашей семье дам слово для бата (по традиции так делают во время трапезы в Наурыз: старший произносит напутствие семье), ну, а по всем другим традициям (праздник все-таки семейный) позвоню маме, друзьям и родственникам в другие города Казахстана и России и пожелаю им года, в котором все будут счастливы под мирным небом, ярким солнцем с освежающими весенними дождями и обильными урожаями к осени.

В праздник весны, труда и единства обычно пожелания стандартные, банальные, как само счастье. Однако есть, оказывается те, которые должны прозвучать непременно. Произнесем их и мы через газету: «Пусть будет благополучным народ! Пусть будет много светлого молока! Пусть этот день принесет обилие! Пусть всё зло и все черные дела провалятся сквозь землю! Пусть духи предков всегда поддерживают нас!»

С Наурызом, дорогие читатели!



나우리즈 명절을 축하합니다!

“나우리즈” 명절 맞이

나우리즈 역사는 시르다리아와 아무다리아 변강에서부터 시작되었는데 그 당시에 그 곳에 박트릴 이주민들이 살고 있었다. 바로 여기서부터 새해가 시작되었다고 한다. 이주민들은 하나님을 보고 비옥한 새 땅, 그리고 음료수, 맑은 공기를 보내달라고 빌었다.

<나우리즈>는 카자흐어로 <새로운 날>이라는 의미이자 낮의 길이와 밤의 길이가 같은 춘분이기 때문에 봄의 시작을 알리는 날이기도 하다. <나우리즈>는 수천년부터 내려오면서 새해를 맞이하는 봄 명절이다. 카자흐스탄 지방의 경우 겨울이 오래 지속되는 지역이 있으니 겨울이 끝나고 찾아온 봄은 더욱 반가울 수밖에 없다. 이 날은 불쾌한 마음을 버리고 밝은 마음으로 명절을 맞이하는 것이 중요하다고 한다. 사람들은 이 날 새로 자라난 야채를 즐겨 먹기도 한다. 카자흐인들은 새 생을 의미하는 이 명절을 소중히 여기며 대대손손을

내려오면서 자손들에게 명절의 뜻을 전달해 준다. 나우리즈는 밤과 낮의 길이가 같다는 것을 의미하는 춘분이다.

그러면 이 중요한 명절날에는 무슨 음식을 장만하는가?

이날에는 동양인들의 전통적인 음식 “ 나우리즈 코제 ” 를 만든다. 이 음식을 만드는 식이 따로 있다. 일곱가지 알곡에 시큼한 우유를 넣어 오래 끓인다(고은다). 결국 구수한 국 맛이 뜬다.

‘새해에 떡국을 먹지 않았으면 새해를 맞이하지 않았다’고 한국인들이 말하듯이 ‘나우리즈’ 날에 ‘나우리즈 코제’를 먹지 않았으면 나우리즈명절을 맞이하지 않았다고 한다. 그래서 <나우리스크제>를 끓여 먹거나 옆 집에서 한 그릇 대접받기도 한다. 이 날에는 흥성거리며 오가는 동네 손님들이나 이웃은 서로 행운을 기원하며 선물을 서로 주기도 한다. 그리고 상다리가 볼러질 정도로 가득 차린 음

식상 <다스따르한>에마음껏 잔뜩 쳐려 놓은 ‘다스따르한’에 모여 앉아 즐겁게 이 날을 보낸다. 이 명절에는 하루,이틀이 아니라 한달 내 손님들이 오가며 서로 명절 인사를 주고 받으면서 즐겁게 지낸다. 이날에는 예전에 사이가 좋지 않았던 사람들이 화평하기도 한다. 나우리즈에는 사방에서 웃음소리가 만발하며 집집마다에서 구수한 냄새가 풍겨온다.

보통 나우리즈에는 날씨도 좋아 사람들의 기분을 한층 더 상쾌하게 하여준다.

<나우리즈>는 카자흐인들의 최대 명절이기 때문에 이 날 곳곳에서 크고 작은 행사가 진행된다. 전통 유목민 가옥인 유르타에서 사진을 찍는 등 전통적인 문화를 즐긴다.

다민족 카자흐스탄에서는 타민족들도 카자흐인들과 함께 나우리즈 명절을 즐겁게 보낸다.

최미옥



카스켈렌 SDU 대학에서 문화행사

알마티를 벗어나서 새로 정비된 도로로 20분 정도 달리면 원편에 커다란 대학교가 나온다. 이 대학교를 지나야 카스켈렌이란 도시에 들어갈 수가 있다. 카스켈렌 도시의 입구에 자리 잡은 SDU 대학교. 터키에서 1996년에 지은 종합사립대학교이다. 대학교에 있으면 설계자의 배려를 느낄 수가 있다. 학교 어느 곳에서도 자연채광을 느낄 수가 있다. 지붕이 유리로 되어 있지만, 지붕에 각과 색상을 주어서, 직사광선이 들어오지 않는다. 또한, 어느 곳으로도 각 층을 올라갔다 내려올 수 있는 계단이 있다. 본관은 하나의 건물에 미로처럼 되어 있지만, 어느 곳으로 가도 위층과 아래 층을 통하게 된다. 학교 건물에 들어서면 광장처럼 탁 트이지만, 그 광장에 구석구석에는 설계자가 학생들을 위하여 비밀공간들을 만들어 놓았다. 건물의 4층은 벽이 없고 공개되어 있어서 1층을 내려다볼 수가 있다. 이곳에는 학생들을 위한 카페, 그리고 여러 사무실이 자리를 잡고 있다. 또한, 열린 도서관이 세 곳이 있어서 학생들은 이곳에서 공부할 수도 있고, 토론할 수도 있다.

3월 15일 SDU대학교 본관 1층에

서 “한국 문화의 날” 행사가 있었다. SDU대학교 한국어를 공부하는 학생들과 교수들이 추측되어서 행사를 개최하였다. 타원형의 광장에서 1부 콘서트를 가졌다. 달팽이 같은 타원형을 학생들은 ‘와이파이 존’이라고 부른다. 와이파이가 무늬처럼 생겼기 때문이다. 이곳에서 학생들은 자유롭게 회의도 하고, 누워서 쉬기도 하는 곳이다. 이곳 한쪽 벽에는 SDU대학교 위인들의 커다란 사진들이 존재한다. 이 위인들은 이 광장에서 학생들에게 위로와 꿈을 준다. 콘서트는 홍진영의 “사랑의 배터리”란 노래로 시작되었다. 6명의 여학생은 가벼운 율동에 맞추어 이 노래를 선사하였다. 이어서 SDU의 태권 돌이들의 합창 태권도 공연이 있었다. 강한 음악에 맞추어 태극 5장을 선사하였다. 그다음 순서로는 여자 아이돌들의 노래에 맞추어 춤이 선보였다. 오랫동안 연습하듯 학생들의 춤은 한 사람이 주는 것처럼 조화를 이루었다. 현대적인 케이팝 춤 이후에 전통적인 한국 춤이 선을 보였다. 현대춤이 직선과 빠름, 힘차리라면, 전통적인 춤은 느림과 여유, 그리고 곡선의 아름다움이다. 마지막으로 BTS의 다이내믹 노래가 울려

퍼졌다. 다이내믹 노래의 후반부에서는 콘서트에 참가한 학생들이 모두 나와서 자유롭게 춤을 추었다.

2부 행사에서는 여러 가지 한국문화 체험이 있었다. 학생들은 떡볶이, 김밥, 달고나를 만들어 1000여 명의 학생과 함께 나누었다. 한국어를 공부하는 학생들이 자원봉사자가 되어서 봉사를 하였다. 학생들뿐만 아니라 학교직원



김 엘레나 고려극장 새 극장장에 임명

[제 1면의 계속]

항상 상냥하고 사람들과 교제하기를 좋아하는 김 엘레나 워드 로브나는 <고려일보>에 준 한 인터뷰에서 어떻게 연출가가 되었는가에 대해 아래와 같이 이야기 한다:

-배우의 직업과 마찬가지로 내가 연출가로 된 것도 그 어떤 모험이었다고 말할 수 있습니다. 니 류보워 아브구스또브나 극장장이 저더러 연극을 무대에 올려보라고 하면서 <넌 할 수 있어, 전진하라구>라고 말했습니다. 좀 당황하기는 했지만 나는 때.주르게노브명칭 아카데미 친구들과 함께 <여자의 사랑>연극을 무대에 올릴 준비를 시작했습니다. 우리에게는 열의가 대단했거든요, 소소한 부분도 다 꼼꼼히 생각해 보고요…초연이 큰 절찬을 받았습니 다. 그리고 소수민족 극장 공화국 축제에서 대상을 받았습니 다. 그 후에 내가 때.주르게노브 명칭 카자흐국립 예술아카데미 <연출가>를 전공했습니다. 나는 자습을 계속하고 있습니다 - 극장에 대한 책도 많이 읽고요 국립연극연구소 프로그램도 봅니다. 그런데 내가 지식의 바다에 더 깊이 들어갈수록 아직도 많은 것을 배워야 한다는 것을 깨닫게 됩니다.

이인영 “새 정부 출범해도 한반도 평화 노력 멈추지 않길”

이인영 통일부 장관은 17일 차기 정부에서도 한반도 평화를 위한 노력은 계속되고 북한도 대화의 장으로 돌아와야 한다고 강조했다.

이 장관은 이날 온라인으로 개최된 ‘북한 비핵화를 위한 협력적 해결방안 모색’ 콘퍼런스 축사에서 “새로운 정부가 출범하더라도 한반도의 불가역적이고 공고한 평화를 이루기 위한 노력은 정말 멈추지 않고 계속 이어지길 기대한다”고 말했다.

이어 북한을 향해서도 “미국의 바이든 행정부도 언제, 어디서든, 조건 없이 북한의 관심 사안에 대해 논의할 수 있다는 입장인 만큼 대화와 외교의 문을 여는 것은 무엇보다도 북한 스스로의 선택과 결단”이라고 밝혔다.

현 정세와 관련, 북한의 연이은 미사일 발사와 핵실험·대륙간 탄도미사일(ICBM) 발사 유예(모라토리엄) 철회 시사 등을 언급하며 “특히 다가오는 3월 중순부터 4월에 이르는 시간이 남북 간 긴장이 고조되기 쉬운 시기”라고 판단했다.

그러나 이 장관은 “(북한의) 군사행동은 어떤 경우에도 정당화될 수도 없고 용납할 수도 없다”며 “지금 바로 북한은 핵과 미사일을 내려놓고 대화와 협상의 테이블로 나와야 한다”고 촉구했다.

연합뉴스

들까지 사무실을 나와서 음식을 체험하였다. 또한, 제기차기, 한국 사람들에게는 쉬운 게임이지만, 이곳 학생들에게는 어려운 게임이었다. 처음에 10개를 차면 선물을 준다고 하였는데, 차는 사람이 없어서 7개, 마지막에는 5개만 차면 선물을 주었다. 이번 행사에 가장 인기 있는 코너는 ‘한복 입고 사진찍기’와 ‘한글 붓글씨’였다. 학생들은 자유롭게 한복을 입고 학교 곳곳을 누비며 사진을 찍었다. 오늘 이 순간만큼은 한국인이 되었고, BTS가 되었다.

붓글씨 쓰기는 영화에서만 보던 방식인데, 직접 쓸 기회를 얻게 된 것이다. 처음에 신문지에 연습하고, 어느 정도 익숙해지면 한지를 제공하였다. 이 한지에 학생들은 커다란 붓을 들고서 자신들의 이름을 적어나갔다.

오늘 한국어를 공부하는 SDU의 130여 명의 학생은 자원봉사를 통하여 자신들이 한국어를 공부하는 자부심을 느꼈고, 다른 학생들의 부러움을 받았다. 이번 행사는 단순히 보여주는 것이 아니라 누구나 자유롭게 참가하는 체험의 행사였다. 또한, 현대뿐만 아니라 한국 전통문화까지 아울러 체험하였다는 것에 의미가 있다고 할 수 있다. 이날 축사를 한 한국교육원 김태환 원장은 한국어를 공부하는 학생들이 이렇게 다양한 한국문화를 체험할 수 있는 장을 만들고, 전교생을 상대로 섬기는 것에 감명을 받았다고 하였다. SDU 대학교의 교대 학장인 아즈데르미르 제말(Оздемйр Джемаль)은 앞으로 한국교육원과 SDU 대학교가 여러 가지 프로그램을 함께했으면 좋겠다고 하였다.

오늘 한국문화의 날 행사는 SDU 대학교 학생들에게는 즐거운 콘서트와 한국 문화체험의 시간을 갖게 하였고, 한국어를 공부하는 학생들은 커다란 자부심을 느끼게 되었다.

임정옥

나자르바예프 영재학교, ‘한국문화주간’ 행사 개최

최근 누르술탄 시 소재의 나자르바예프 영재학교가 주카자흐스탄 대한민국 대사관 산하 한국문화원과 함께 교내행사<한국문화주간>을 일주일간 진행한 가운데 그 일환으로 개최한 콘서트 형식의 예술축제 ‘K-Pop Fest 2022’ 역시 성황리에 마쳤다고 현지 매체 ‘젤로보이 카자흐스탄’ 이 지난 11일 보도했다.

근래의 신종 코로나바이러스 감염증 확산에 따라 개최가 연기될 위기에 놓이기도 했던 본 행사는 다행히 누르술탄 지역 내 확진자 수가 안정세에 접어들며 애초의 계획대로 정상적인 오프라인 행사로 열리게 되었다. 누르술탄 시 나자르바예프 영재학교 학생들은 이번 ‘K-Pop Fest 2022’ 축제를 개최를 앞두고 무대 시나리오 집필 및 공연 구성 등 모든 준비과정에 직접 참여했다. 학생들은 K-Pop 이라는 장르를 주제로 하는 본 행사를 준비하고 진행하는 과정을 통해 한국 문화에 대한 친숙감과 이해도를 더욱 높일 수 있었다고 입을 모았다.

콘서트가 시작되기 전 공연장으로 들어가는 입구 한켠에는 한국문화원이 마련한 소셜미디어 이벤트 코너가 방문객들을 맞이했다. 이 자리에서 한국문화원의 SNS 계정을 팔로잉한 카자흐스탄 청소년들에게는 기념책자, 야광봉, 마스크 등 다양한 기념품들이 증정되었다. 특히 콘서트를 관람하러 온 누르술탄 시 나

자르바예프 영재학교 학생들 사이에서는 현장에서 나누어 준 야광봉 증정품이 폭발적인 호응을 얻기도 했다.

이밖에도 행사 현장에서는 방문객들이 한국의 민속 놀이인 ‘투호’를 직접 체험해볼 수 있는 코너가 마련되었으며, 총 10번의 창 던지기 횟수 중 3회 이상 항아리 안에 넣기를 성공한 이들에게는 한국문화원 로고가 새겨진 스마트폰 링홀더가 선물로 주어졌다. 이러한 전통놀이 체험 행사 역시 방문객들로부터 큰 호응을 얻으며 많은 참여를 이끌어 내었다.

BTS, 블랙핑크 등 카자흐스탄 청소년들 사이에서도 큰 인기를 끌고 있는 한국 아이돌들의 사진으로 꾸며진 ‘포토 존’ 또한 큰 인기를 끌었다. 청소년 방문객들은 자신들이 평소 좋아하는 한국 가수들의 모습을 배경으로 사진을 찍기 위해 길게 줄을 서서 기다려야 함에도 즐거운 표정으로 각자의 차례를 기다렸다. 실로 K-Pop에 대한 카자흐스탄 청소년들의 뜨거운 관심을 확인해 볼 수 있는 자리였다.

콘서트가 본격적으로 시작되기에 앞서 이해란 주카자흐스탄 한국문화원 원장이 개회식에 나와 축사를 진행했다.

“저는 나자르바예프 영재학교 재학생들이 한국 문화와 K-Pop에 뜨거운 관심과 열정을 가지고 스스로의 힘과 노력으로 오늘의 콘서트를 준비했다는 점



에 깊은 감동을 받았습니다. 이 자리에 초대된 것을 매우 기쁘게 생각합니다. 올해는 대한민국과 카자흐스탄 공화국 간 수교가 이루어진 지 30주년이 되는 해입니다. 이와 관련하여 한국문화원은 다양한 문화행사들을 계획하고 있으니 앞으로도 여러분의 많은 성원과 관심 부탁드립니다.”

콘서트는 나자르바예프 영재학교 졸업생들의 축하공연으로 시작되었으며 그 뒤를 이어 재학생들로 이루어진 10개의 K-Pop 커버댄스 팀들이 저마다 준비한 다양한 무대를 관객들 앞에 선보였다. 경연 형식으로 진행된 본 콘서트의 말미에는 심사위원들로부터 가장 높은 점수를 받은 3

개의 공연팀이 선정되어 상장과 기념품을 수상했다. 1위는 아이돌 그룹 Stray Kids의 ‘God’s Ddu-Du Ddu-Du’를 커버한 <HIX>가 차지했으며 AESPA의 ‘Black Mamba’를 커버한 ‘Poison’이 2위, 그리고 블랙핑크의 ‘Pretty savage’와 NCT U의 ‘Boss’를 매쉬업한 곡으로 무대를 꾸민 ‘Luna’가 3위를 수상했다. 이들 모두에게는 누르술탄 시에서 가장 인기있는 한국식당에서 쓸 수 있는 식사권이 상으로 주어졌다.

주카자흐스탄 한국문화원은 나자르바예프 영재학교에서 진행된 한국문화주간 행사를 시작으로 올 한해 동안 카자흐스탄

청소년 층과 긴밀한 소통을 이어갈 수 있는 여러 한국문화 관련 행사들을 개최해 나갈 계획이며 K-Pop, 드라마, 한식 등 다양한 한류 콘텐츠를 매개체로 하여 카자흐스탄 학생들과 청년들을 찾아갈 예정이다.

한편 이번 한국문화 주간 행사가 열린 나자르바예프 영재학교(Nazarbayev Intellectual Schools)는 오늘날 국가발전을 위한 집중적인 인재육성을 목적으로 카자흐스탄 각지에서 운영되고 있는 학교 네트워크로서, 수학·과학 등 전문 분야에서 두각을 나타내는 5세부터 18세까지의 영재들을 선발하여 교육하고 있다.

카자흐스탄 국가대표 태권도 선수단, 이란에서 열린 3개 국제대회에서 총 15개 메달 수상

카자흐스탄 태권도 국가대표 선수단이 지난 5일부터 13일까지 이란의 수도 테헤란에서 연속으로 열린 아시아태권도 클럽선수권대회, Fair Open, 세계태권도 아시아연맹 프레지던트 컵 등 총 3종의 국제 태권도 대회에서 2개의 금메달과 3개의 은메달을 포함하여 총 15개의 메달을 수상했다고 Olympic.kz가 지난 14일 보도했다.

3개의 대회 중 가장 먼저 열린 아시아태권도 클럽선수권대회에서는 남성 대표팀의 스마일 두이센바이 선수가 87kg 급 경기에서 금메달을, 누를란 의

르자바예프 선수(80kg)와 예라실 아랍바이 선수(68kg)가 각각 동메달을 수상했다. 여성 대표팀 중에서는 누라이 바우의 르자노바(49kg), 잔셀 제니즈(73kg) 선수가 은메달을, 아이다나 예질바예바, 리타 바키세바, 아미나 누르가지크지, 누라이 후사이노바 선수가 46-67kg 급 경기들에서 각각 동메달을 획득했다.

‘Fair Open’ 대회에서는 카자흐스탄 여성 대표팀의 잔셀 제니즈 선수가 73kg 급에서 은메달을, 또다른 여성 태권도 선수 아미나 누르가지크지가 62kg 급 경기에서 동메달

을 수상하였으며, 남성 대표팀의 누를란 므르자바예프 선수 또한 80kg 급 경기에서 동메달을 획득했다. 특히 이날 카자흐스탄 여자 태권도 선수단은 단체 랭킹에서 종합 3위를 차지하기도 했다.

11일 열린 세계태권도 아시아연맹 프레지던트 컵에서는 일찍이 클럽선수권대회와 Fair Open 대회에서 연달아 2위를 차지한 바 있는 잔셀 제니즈 선수가 여자 73kg 급 경기에서 상대편인 요르단 대표 라우 아보알롬 선수를 누르고 금메달을 획득하는 쾌거를 이루었다. 카자흐스탄 공화국 국방부 중앙스포츠클럽 소속의 국가대표 태권도 선수인 잔셀 제니즈 선수는 이번 우승을 통해 오는 6월 한국에서 열리는 아시아 태권도 선수권대회에 나갈 수 있는 출전권을 얻게 되었다.

같은 대회의 마지막 경기에서는 남성 선수단의 예라슬 아랍바이 선수가 68kg 급 대회에서 동메달을 획득하며 카자흐스탄 국가대표 태권도 선수단은 이번 3 개의 대회에 걸쳐 2 개의 금메달, 3개의 은메달, 그리고 10개의 동메달 등 총 15 개의 메달을 수상하는 쾌거를 이루었다.

3월 21일부터 백신 접종완료 해외입국자 자가격리 면제

WHO 인증 백신으로 2차 접종 후 14~180일인 사람과 3차 접종자

오는 3월 21일부터 국내 또는 해외에서 코로나19 백신 접종을 완료하고 접종이력을 등록한 해외입국자는 자가격리가 면제된다. 또한 4월 1일부터는 해외에서 코로나19 백신을 접종했으나 접종이력을 등록하지 않은 사람도 자가격리가 면제된다.

중앙재난안전대책본부는 3월 11일 정례브리핑을 통해 “현재 모든 해외입국자에 대해 실시하고 있는 7일간의 자가격리 조치를 백신 접종 완료자에 한해 해제한다”며 이같이 밝혔다.

접종 완료자는 노바백스를 포함한 세계보건기구(WHO) 인증 백신으로 2차 접종 후 14일이 경과하고 180일 이내인 사람과 3차 접종자를 말한다.

국내에서 접종한 경우에는 접종이력이 자동으로 등록되며, 해외에서 접종한 경우에는 보건소에 해외 접종 완료 이력을 제출해서 등록할 수 있다.

국내 입국 시 예방 접종력은 검역정보 사전입력시스템(Q-CODE)을 통해서 확인한다.

해외에서 접종을 완료하고 접종이력을 등록하지 않은 사람도 4월 1일부터는 입국 시 검역정보 사전입력시스템을 통해 직접 접종이력을 입력하고 증명서를 첨부하면 격리가 면제된다.

다만 국가별 위험도와 국내 방역상황을 고려해 위험도가 높은 국가에서 입국하는 경우에는 접종 완료자라 하더라도 격리 대상이 된다. 현재 파키스탄, 우즈베키스탄, 우크라이나, 미얀마 등 4개국은 격리면제 제외 국가로 지정돼 있다.

한편, 4월 1일부터는 해외 입국자도 대중교통을 이용할 수 있게 된다. 그동안에는 입국 이후 방역택시, KTX 전용칸 등 방역교통망을 이용해야만 했다.

또한 해외 입국자를 대상으로 3회 실시하고 있는 PCR 검사 중에서 6~7일 차는 검사를 신속항원검사로 할 수 있게 됐다.

중대본은 “항공 운항 노선 확대와 사증 발급 확대 등은 방역상황을 고려해 단계적으로 완화하고, 해외 신종 변이 발생 여부도 면밀하게 감시하겠다”고 말했다.



체조선수 안 밀레나

나는 브리모리에변강의 어린 체조선수의 스포츠 성과를 계속 주시하고 있다. 밀레나에 대한 기사도 몇번 썼다. 그 애가 자라면서 그의 스포츠 성과도 훌륭해 졌다. 지금 밀레나는 큰 꿈을 안고 이 스포츠에 계속 몸담고 있다.

밀레나는 2006년 5월 11일에 블라디보스톡에서 태어났다. 얼마 지나 부모들이 나호드가 시로 이주했다. 바로 이 도시에서 밀레나가 처음으로 스포츠 세계와 접촉하게 되었다. 처음에는 무의식적으로 스포츠를 했지만 시간이 흐름에 따라 체조가 사랑하는 스포츠 종목으로 되었다.

원래 그의 언니 멜리사가 체조스포츠를 하기 시작했는데 어머니 나팔리아 보리소브나가 어린 밀레나를 안고 만팔애를 훈련에 데리고 다녔다. 그러니 실지에 있어 밀레나는 언니가 훈련하는 스포츠실에서 첫 걸음을 내 디디기 시작했다. 후에 멜리사가 높은 스포츠 결과를 달성하고 지금은 트레이너로 일하고 있다.

밀레나가두살 되었을 때 멜리사의 트레이너 알라 왈렌찌노브나 웨레니노바가 재빠른 밀레나에게 주목을 돌려 언니와 함께 훈련을 할 것을 제의했다. 밀레나

장의 표창장과 증서, 그만한 수의 각종 메달이 있다.

긍정적 품성, 예능을 소유한 안 밀레나는 모스크바주 지미트로브 시에 있는 올림픽 예비선수 학교에 등록되어 2017년부터 2019년까지 웨라 밀로노바 트레이너의 지도하에 훈련을 받았다. 이름있는 러시아 체조스포츠 선수들인 따떠레바, 뿔까쵸바, 술다또바, 마가렌코, 드미트리예바 기타 많은 선수들이 이 학교를 필했다. 2013년에 어린 스포츠맨은 모스크바 루즈니끼 경기장에서 해마다 진행되는 <알리나>축제에서 알리나 까바예바와 함께 행사를 소개했다. 그리고 2016년에는 모스크바에서 진행된 <알리나>축제에서 단독으로 출연했다. 2017년 12월에는 러시아 TV중앙방송 제 1채널에서 전하는 방송 <영광의 순간> 결승전 쿵쿨에 참가하였다.

2020년부터 오늘날에 이르기까지 안 밀레나는 직업적으로 계속 배우며 모스크바주 노보고르스크에 있는 러시아 정합팀 스포츠 근거지에서 훈련을 하고 있다. 밀레나는 올림픽 챔피언 알리나 마가렌코와 러시아종합팀의 총 트레이너 이리나 위네르-우스마노바에게서 훈련을 받는다. 지나 및 아리나 아웨



는 체조의 초보적 지식을 빨리 이해하고 곧 복잡한 종목을 실행하기도 했다. 그 애가 블라디보스톡 경기에 처음에 참가했을 때 나이가 세 살도 채 되지 않았다. 멜리사는 7세까지의 경기에서 첫 자리를 차지하여 첫 메달을 받았다. 어릴 때의 취미가 점차적으로 가장 아름다운 스포츠 종목에 대한 심중한 훈련으로 넘어갔다. 완강한 훈련, 근면성, 규율, 육체적 건강 그리고 물론 타고난 재능은 밀레나에게 좋은 성과를 가져왔다.

안 밀레나는 몇년동안 계속 브리모리에 변강과 원동의 절대 챔피언으로 되었으며 전러 경기에서도 승리했다.밀레나는 또한 2019년에 모스크바주 챔피언으로, 모스크바시 경기에서는 셋째 자리를 차지했다. 그 애는 평화 상배 쟁탈전에서 승리하였으며 2020년에 불가리아의 와르나에서 있는 유럽 청소년경기에 참가한 러시아종합팀 팀원으로도 되었다. 밀레나에게는 50여개의 상배, 300여

린닉 형제들, 랄라 크라마렌코와 같은 유명한 체조선수들과 함께 훈련을 하고 있다. 현재 러시아 대표팀에도 들어가 있다.

안 밀레나에게는 큰 꿈이 있다 - 멀지 않은 장래에 모국에서 살며 공부하며 훈련하려는 것이다. 어느 한 때 아버지가 이것을 원했다. 유감스럽게도 그는 2020년 7월 29일에 사망했다. 밀레나는지금 당장이라도 한국에 가서 훈련하고 경기에 참가하여 한국의 대표 팀 성원으로 되어 2024년에 프랑스에서 진행될 올림픽에 참가할 욕망으로 불타고 있다. 그리하여 금메달을따는 것이 그의 꿈이다.

이리나 알렉산드로브나 위네르는 한국을 대표하여 출연하려는 밀레나의 소원을 받고 있다.

블라지미르 - 리 부깅쓰끼

편집부의 맺는 말

밀레나의 꿈이 어느 정도 실현될 수 있는가? <러시스끼에



고레이쥬>신문사는 서울에서 거주하는 KBN클럽 (러시아어로 구사하는 비즈니스-기업가동맹)회장 인세르게이더러 해설해 줄 것을 부탁했다. 인 세르게이는 카자흐스탄의 14세되는 오가이 나스짜에게 대한 기사를 우리 신문에 개재한 필자로 독자들에게 알려져 있다. 나스짜는 현재 한국대표팀 앞으로 출연하고 있다. 이에는 인 세르게이 회장의 역할이 컸다. 그는 장애물을 극복하기 위해 많은 일을 하였으며 또계속 하고 있다.

-솔직히 말해서 밀레나가 한국에서 앞으로 계속 나가기가 어려울 것입니다. 원인이 여러가지입니다. 나이가 첫째입니다. 체조스포츠에서 15세는 가장 높은 성과를 달성할 수 있는 나이입니다. 그러니 하루하루가 귀중합니다. 지금 밀레나에게는 자기의 스포츠 잠재력을 완성하기위한 가장 적합한 조건이 있습니다. 모스크바 교외의 노보고르스크에 있는 이리나 위네르-우스마노바의 체조스포츠 센터가 처녀애들이 가장 높은 수준에서 체조스포츠 훈련을 할 수있는 더없이좋은 장소라는 것이 과언이 아닙니다. 여기에는 소소한 부분까지 다 고려되어 있습니다. 트레이너성원이 훌륭합니다. 한국 체조선수들이 훈련을 하러 이 곳에 오는 것이 우연한 일이 아닙니다. 2014년 세계챔피언대회 동메달수상자 (고리종목)이며 두 하기 올림픽 참가자이며 대륙챔피언 대회에서 수차 챔피언으로 되었으며 한국의 역사에서 세계챔피언 경기에서 처음으로 메달은 받은 손영재 선수가 상기 센터에 와서 훈련을 했습니다. 그런데 한국대표팀원으로 출연하기 위한 기본 조건 즉 한국국민권을 받을 문제가 해결될 때까지 밀레나에게 한국에서 가장 높은 수준에서 훈련할 조건이 있겠는가하는 것이 큰 의심입니다. 한마디로 말해서 이것이 아주 복잡한 과정입니다. 법에 근거하여 (다른 방도가 없습니다) 국민권을 받으려면 오가이 나스짜의 경우와 같이 한국에서 살고 공부해야 했습니다. 그런데 세월이 건잡을 수 없이 흐릅니다. 그러니 만일 모든 것이 제대로 성립되면 꿈을 실현할 수 있을 것입니다. 그런데 모든 일을 다 성립하려면 유감이지만 노력과 재능만으로는 불충분합니다.

극동학과 대학생들의 흥미로운 생활

항상 봄은 여러가지 행사와 명절로 증만되었다. 전통적 교육형태로 넘어감에 따라 학부에서는 오프-라인 형태로행사를 진행할 수 있게 되었다. 봄이 닥쳐오면 알-파라비 명칭 카자흐국립대 극동학과 동방학부에서는 한국어와 일어 주간을 진행한다. 주간 과정에 학생들은 언어를 배우는 그 나라들의 문화, 역사, 전통을 더 잘 알게 된다. 그리하여 얻은 이론적 지식을 실천에 이용할수있다.

일본학 주간의 범위 내에서 교사들과 학생들 그리고 일본대학에서 온 학생들이 일본요리 마스터 클래스를 조직했다.대학생들은 함께 오니기리 (주먹 밥)를 만들었으며 일본요리에 대한 흥미있는 정보를 많이 알게 되었다.

대학생 국제 온라인 컨퍼런스는 이틀동안 계속되었다. 카자흐국립대 <일어>전문과 동방학부 1, 2, 3학년 학생들과 중앙아시아 연구 강습을 다니는, 동경대학에서 온 학생들이 컨퍼런스에 참가하였다. 동경대학은 분교, 동경, ...배치된 국립연구대학이다. 1877년에 설립된 이 ...대학은 현재 일본은 물론 세계의 주도적 대학들 중 하나로 되어있다. 온라인 컨퍼런스가 이틀로 나뉘어 진행되었는데 첫 날에는 서로 자기 대학을 소개했다. 카자흐국립대와동경대학이제각기 자국의 가장 우수한 대학으로 되어 있기에 학생들이 자기 대학을 소개하고 학업에 대해 이야기할 때 공통점을 많이 발견했다. 그 외에 카자흐스탄의 대학생들이 세계 여성의 날을 어떻게 기념하는가를 보여주었다. 일본에서는 이 명절을 기념하지 않는다. 때문에 일본대학생들이 이 여성절에 관심을 많이 두었으며 카자흐스탄과 일본간 문화에서 각이한 차이를 지적했다.카자흐국립대 대학생들은 공화국에서 여성절 맞이에 대한 비데오를 보았다. 일본대학생들은 이 명절날에 카자흐스탄의 도시와 부락들이 문자 그대로 도시가 꽃밭에 <파묻히는> 장면들을 화면에서 보았다. 카자흐스탄의 대학생들은 세계 여성의 날을 맞이함으로서 전 세계에서 여성의 공로만 지적하는 것이 아니라 여성들이 달성한 성과, 여성들의 권리보호의 의의도 시위하는 것이다. 둘째 날에는 대학생들이 우크라이나 사태를 토의했다. 카자흐스탄과일본대학생들은 이사태에대한자기의의견을말하였다. 토론은 아주 효과적인 것이었다. 그것은 두나라 대학생들이 테마에 관한 자기의 시야를 넓힐 수 있었기 때문이다. 결과 두 대학 학생들은 평화가 극히 중요하다는 결론에 이르고 하루 속히 충돌이 해결되리라는 기대를 표명했다.

동경대학과 와세다대학 학생들은 카자흐국립대 동양학부 일어과 학생들은 위해 차를 마시는 의식을 시위했다. 카자흐국립대학생들은 이 행사에 참가하여 일본 차를 끓이는 비결을 알게 되었고 일본전통에 의해 차를 옹게마시는 것을 배웠다.

일본과 주간의 마지막 날을 앞두고 극동학과 상급교사 에스.까.보란쿨로바는 전통적 일본 의상 - 키모노를 입는 규칙을 보여주었다.

주간은 일어로 말하기 공화국 쿵쿨로 끝났다. 해마다 진행되는 이 쿵쿨은 금년에 24번째였다. 카자흐국립대 극동학과 3학년생 코맥바이 마지나가 첫 자리를 차지하여 쿵쿨의 그란프리 즉 일본여행권을 받았다.

**카자흐국립대 극동학과 교원
누벨로바 아시아**



실화

양어머니

남경자



[지난 호의 계속]

하루는 채자작공들이 작업에 열중하고 있는데 웬 사나이가 창문가까이에 다가와서 누구를 부르는 것이었다. 창문가까이에 서서 일하던 채자작공이 누구를 찾는가고 물어보니 김경자를 찾는다는 것이었다. 나는 밖으로 나갔다. 낮선 아저씨였다. 그는 호주머니에서 종이장을 꺼내어 내게 내밀었다. <어머니가 전해달라고 했어, 읽어보면 알거야> - 아저씨는 이렇게 말하고 사라졌다. 어머니라는 말에 가슴이 뭉클했다. 이미 거의 5년을 어머니라는 말을 입밖에 내지 않았다. 또 부를 사람도 없었으니...나는 구겨진 종이장을 펼쳐보았다. <경자야, 나 엄마야. 내가 이웃 부락 노보알렉산드롭스크 결혼식에 왔는데 토요일 기차를 타고 집으로 돌아가겠다. 네게 전할 것이 있으니 토요일 오후 네시쯤에 역에 나오거라>. 나는 그날 역에 나가지 않았다. 역에서 두리봉두리봉 나를 찾는 어머니의 모습을 상상해 보았지만 결국 가지 않았다. 5년전에 버림받았던 노여움이 아직 가시지 않았는지...

세월은 건잡을 수 없이 흐른다...또 5년이 지났다. 나는 그동안에 가정을 이루고 자식들을 낳고 기자생활을 하고 있었다. 어머니에 대한 소식이라고는 사할린의 서부지역에서 어머니를 보았다는 소문뿐이었다. 자세한 사연은 몰랐다. 또 알아보려고 하지도 않았다. 그런데 하루는 우연히 만난 친구 민애자가 말하는 것이었다:

-야, 네 어머니가 노보알렉산드롭스크로 이주해 왔다는데 한번 가볼 생각이 없어? 버스를 타고 한 40분쯤 가면 만날텐데...

이렇게 말하는 애자는 나의 눈치를 보면서 <하여튼 알아서 해라구>라고 덧붙였다.

노보알렉산드롭스크부락은 주 소재지로부터 그리 멀지 않아 실지에 있어 버스를 타고 기껏해서 한시간이면 갈 수 있었다. 그런데 문제는 간격이 아니었다. 어머니와 헤어진지 10년이 지난후에 내가 쉽게 결심을 할 수가 없었다. <그래도 10여년을 고품게 고품게 키워주었는데 잃어버리면 코 달을데에 와서 살고 있는 어머니에게 그렇게 냉정하게 대할 수 있으랴?> - 이런 생각이 들기는 했지만 또 다른 편으로는 <진짜 모정이 있었다면 친딸처럼 키우던 나를 버려두고 영영 가 버릴 수 있었으랴?> - 이런 섭섭한 생각도 들었다. 나의 친구들의 의견도 두 가지로 나뉘었다. <그래도 맛있는 음식만 먹이고 가장 고운 옷을 입히면서 너를 자라왔단 말이야, 어떻게 인연을 그렇게 딱 끊고 남처럼 지낼수가

있어?> - 이것이 한 쪽의 의견이고 <너를 조금이라도 생각했으면 말없이 떠날 수가 있었니? 사정이 그래서 데리고 가지 못한다면 말 한마디라도 했을 테지...> - 이것이 다른 쪽의 의견이었다. 나는 친구들의 이 두가지 의견 사이에서 망설이면서 도저히 결심을 하지 못했다...보통 사람들은 생을 살아가면서 나쁜 일은 잊고 좋은 일만 기억에 남겨야 한다고 하지만 그것이 쉬운 일이 아니다. 10년이면 강산도 변한다는 말이 있다. 그러나 나의 마음속에는 변함이 없었다 - 마음 한 구석에 얼어붙은 열음이 쉽게 풀리지가 않았다...

그럭저럭 또 일년이 지났다. 그동안 나의 머리속에 여러가지 생각이 꼬리를 물고 들어오곤 했다. 어머니가 날마다 기다리는 것은 틀림없었다. 결국 나는 어머니를 외면하는 나의 행동이 옳지 않다고 간주하고 세 살짜리 딸애를 데리고 어머니를 찾아갔다. 작은 부락에서 주소를 알아보기란 문제가 아니었다. 큰 터밭의 중심에 있는 작은 집이었다. 좀 기울어진 문을 두드렸다. 어머니는 문을 열자 <경자야> - 하고 소리치며 나를 끌어안았다. 12년 후의 만남이었다...어머니는 남편과 살림을 살면서 양아들을 키우고 있었다. 그래서 내게 동생 세로자가 생긴 셈이다. 나는 어머니에게 신문에 게재된 나의 시 <어머니>를 보여드렸다. 내가 이미 썼듯이 어머니는 야간학교를 다니면서 한글을 배웠으니 읽을 수 있었다. 시를 읽는 어머니의 눈에 이슬이 맺히는 것을 보았다. 어머니 집에서 하루밤을 새우기로 했다. 우리는 마루바닥에 이불을 깔고 누웠다. 그 때 어머니가 낮은 어조로 말했다:

-몇년전에 역에 나오라는 글썽지를 전했을 때 내가 조금 모은 돈을 너에게 주려고 했었어...그런데 네 역에 나오지 않았지, 많이 노여웠던가봐...

나는 아무 말도 하지 않았다. ...원래 부지런한 어머니는 아침 일찍 일어나 조심스럽게 음식을 장만하고 있었다. 나는 자는척했지만 이 때 어머니의 남편이 하는 말을 들었다:

-그래도 할머니집에 찾아왔는데 손녀를 데리고 백화점에 가서 옷이라도 하나 사 입혀줘...

아침식사를 하고 나서 어머니가 백화점에 가자고 했다. <백화점은 왜요?> - 내가 모르는척 하고 물었다. <글쎄, 가자니까...> - 어머니의 이 말에 나는 더 묻지 않았다. 더군다나 내가 그 이유를 알고 있었으니까...

나는 할머니의 손을 잡고 광충광충 뛰여가는 딸애를 보면서 내가 늦게나마 어머니를 차아온 것이 백번천번 잘했다고 생각했다.

호칭에 대하여

카자흐스탄에 온 지 6년이 지났습니다. 그동안 카자흐스탄에서 저의 주된 일은 한국어를 가르치는 것이었습니다. 한국어 선생으로서 6년의 시간 동안 카자흐스탄 알마티에 있다 보니 한국어로 발행되는 ‘고려일보’에 관심을 갖는 것은 당연한 일이었을 것입니다. 그러나 막상 ‘고려일보’에 첫 글을 쓰려니 무엇을 쓸 것인지 고민이기도 하고 괜히 멋쩍기도 합니다. 마침 한국어 선생으로 소개를 하였으니 선생이라는 어휘와 관련한 이야기를 좀 해볼까 합니다.

학생들에게 한국어를 가르치면 제일 먼저 하는 일은 저를 소개하는 것입니다. 한국어를 어느 정도 배운 학생의 경우에는 한국어로 소개하기도 하지만 한국어를 처음 배우는 학생에게는 나의 짧은 러시아어로 소개하기도 합니다. 이처럼 누군가와 서로 알게 된다는 것은 먼저 자신을 소개하는 일부터 시작해야 한다는 것을 새로운 학생과 만날 때면 새삼 깨닫고는 합니다. 그러니 ‘고려일보’와의 ‘첫 만남’에서 선생으로서의 나’를 소개하는 일이 어찌면 당연한 일일지도 모르겠습니다.

한국어에 누군가를 가르친다는 의미의 어휘로는 스승, 교원, 교사, 교수, 강사, 선생 등이 있습니다. 모두 가르치는 사람이라는 의미를 가지고 있지만 그 쓰임은 다릅니다.

이 중에서 ‘스승’은 원래 불교의 중을 가리키는 ‘사승’에서 비롯되었다는 설명이 일반적입니다. 그런데 현대 한국어에서 ‘스승’이라는 어휘가 주는 무게감은 좀 남다른 것 같습니다. 이 ‘스승’이라는 어휘에 대해 ‘감옥으로부터의 사색’이라는 책의 저자인 신영복 선생님은 강의 중 이렇게 말하였습니다.

“저보고 스승이라고 하는 분들이 계신데 스승이라는 것은 당대에는 없는 것이다. 요즘 많은 사람들이 사표가 될 만한 사람이 없다고 한다. 역지로 나를 스승이라고 하는데, 어느 시대에나 당대에는 스승이 없다. 지지난 주에 전남 강진 다산초당에 다녀왔다. 지금 우리가 생각하면 그 시대의 다산이라는 분이 있었다는 사실이 어찌 보면 우리의 자존심이기도 하고 위로가 되기도 하지만 당대에는 다산이 전혀 스승이 아니었다. 유배 와서 있는 사람이었다. 당대 사회의 문제점을 냉정하게 지적하는 역할을 스승이 해야 한다. 그런데 그런 사람은 주류에 의해 배제된다. 그래서 스승이 될 수 없다. 스승을 바라는 사람들의 심정은 이해가 되지만 당대에는 스승이 없다.”

이렇듯 스승이라는 개념 안에는 단순히 지식을 가르치는 사람 이상의 무언가가 있습니다. 즉, 누군가에게 인격적인 감화를 주는 사람이라는 뜻이 포함되어 있는 것입니다. 그래서인지 한국에서 5월 15일을 ‘스승의 날’이라고 하지 ‘선생님의 날’이라고 하지는 않습니다. 이런 스승의 의미를 알고 보니 누군가의 ‘스승’으로 나를 소개하는 것은 처음부터 가당치 않은 일이었던 셈입니다.

그렇다면 가르친다는 의미의 한자어 - (교)가 포함된 교원, 교사, 교수로 나를 소개하는 것은 어떨까요?

세 어휘 모두 가르친다는 의미가 있으니 분명 현재 나의 직업과도 관련이 있는 어휘입니다. ‘교사’는 ‘초·중·고등학생을 가르치는 사람’을, ‘교수’는 ‘대학생들 가르치는 사람’을 지칭하는 것이라고 할 수 있습니다. ‘교원’은 사전에 ‘각급 학교에서 학생을 가르치는 사람을 통틀어 이르는 말’로 되어 있으니, ‘교사’와 ‘교수’를 모두 아우르는 의미가 있다고 생각하면 될 것 같습니다. 이 의미대로라면 저는 ‘장 교수’로 불리는 것이 맞을 것 같습니다. 실제로 제가 카자흐국립대학교에서 학생들을 가르치다 보니 카자흐스탄에서 만나는 많은 사람들이 제게 ‘장 교수’라고 하기도 합니다. 그러나 ‘교수’라는 어휘와 관련한 저의 대학 시절의 기억이 떠올라 저에게는 ‘교수’라는 어휘가 목에 걸린 가시마냥 영 내키지 않는 호칭입니다.

저는 대학에서도 ‘(한)국어(한)국문학’을 전공하였습니다. 대학교 1학년의 어느 날 교수님 한 분이 새로 오셨습니다. 그분께 ‘OO 교수님’이라고 불렀는데 정색을 하시며 자신은 ‘교수’가 아니라 ‘전임 강사’이니 ‘OO 선생님’이라고 부르라 하였습니다. 이유인즉슨, 그 당시 한국의 대학에서는 정년까지 보장되는 ‘교수’의 직급 체계가 ‘교수, 부교수, 조교수, 전임강사’의 순으로 되어 있었고, 당신은 ‘전임강사’의 신분이니 ‘교수’라는 직급으로 부르는 것은 잘못되었다는 것이지요.

한국어를 전공하는 분이셨으니 자신을 호칭하는 어휘 하나에도 간판하게 생각하셨던 것입니다. 요즘은 ‘교수’라는 어휘가 대학에서 가르치는 사람을 가리키는 말로 일반화가 되었지만 그 당시에는 직급을 가리키는 ‘교수’라는 호칭을 잘 사용하지 않았습니다. 그래서 대학 안에서는 교수든, 부교수든, 조교수든, 전임강사든, 심지어 대학원에 재학 중인 석사, 박사 학생들도 모두 ‘선생님’이라는 호칭으로 통일하였습니다. 이런 이유 때문인지 한국의 대학 내에서는 서로 ‘OO 선생님’이라고 부르는 경우가 많습니다. 어쨌든 ‘교사, 교수, 교원’이라는 어휘들은 모두 ‘가르친다’는 의미 때문인지 제 마음에는 썩 내키지 않습니다. 한국어를 가르치는 교실에서는 제가 한국어를 가르치기도 하지만, 어느 순간 학생들에게 배우는 것이 더 많다는 것을 느끼는 경우가 많습니다. 가르치기도 하고, 배우기도 하니 ‘가르친다’는



알-파라비 카자흐국립대학교 장원기

-1969년 대구 출생
-2012년 대구 카톨릭대학교 대학원 박사과정 수료
-2015년 대구대학교 외래교수
-2018년 알파라비 카자흐국립대학교 수석강사

의미가 내포된 ‘교사, 교수, 교원’은 뭔가 아쉬운 점이 있지요.

마지막으로 ‘선생’이라는 어휘에 대해서 이야기해 보겠습니다.

‘선생’은 어휘의 역사를 보면 ‘스승’처럼 ‘인격적 감화를 주는 사람’이라는 의미도 내포되어 있지만, 먼저 태어났다는 의미도 있습니다. 생각해 보면 그 옛날에 삶에 대한 지혜는 ‘먼저 태어난 사람’에게 있기 마련이지요. 그러니 사람들은 ‘먼저 태어난 사람’들에게 그 지혜를 배웠을 겁니다. 그러나 이 시대의 ‘선생’은 나보다 나이가 많은 사람도 있겠지만 나보다 나이가 어린 사람도 있습니다. 당장 제가 가르친 학생 중에도 일흔 살이 넘은 분도 계시니까요. 저는 그분들에게는 분명 ‘먼저 태어난 사람’은 아닌데도 항상 ‘장 선생님’으로 불리지요.

따라서 ‘선생’이라는 어휘는 ‘가르치다’라는 의미가 없다는 점, 나이에 구애받지 않고 ‘가르치고 배울 수 있다’라는 의미를 부여할 수 있을 것 같습니다. 바로 이런 이유 때문에 저는 ‘선생’이라는 어휘가 좋습니다. 물론 앞서 말한 것처럼 ‘선생’이라는 어휘도 그 역사를 보면 ‘스승’처럼 ‘인격적 감화를 주는 사람’이라는 의미가 내포되어 있어서 부담스럽기는 합니다만, 그래도 학생들을 ‘가르칠’ 뿐만 아니라 학생들에게 ‘배울’ 수도 있는 ‘자유(?)’가 주어진 것 같아서 좋습니다.

이리하여 드디어 저에 대한 호칭을 발견한 듯하니 이제 진짜 제 소개를 하면서 글을 마칠까 합니다.

“안녕하십니까? 알-파라비 카자흐국립대학교 한국학과에서 한국어를 가르치고 있는 장원기입니다. 카자흐스탄에 온 지 6년이 되었습니다. 제가 가르치는 학생들은 보통 저를 장 선생님이라고 하니 저를 만나는 분들은 저를 ‘장 선생’이라고 불러 주시면 됩니다. 앞으로 ‘고려일보’를 통해서 카자흐스탄에 사시는 고려인 여러분을 자주 뵈 수 있기를 희망합니다. 감사합니다.”

Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

КИМ СВЕТЛАНА ГРИГОРЬЕВНА

Заведующая отделом писем
«Ленин кичи» (1978-1991)

Родилась 1 июня 1940 г. в колхозе «Большевик» Средне-Чирчикского района Ташкентской области. Отец – Ким Гван Тхек (1895-1957), политрук 76-го Карельского стрелкового полка, участник гражданской войны, первый председатель колхоза «Большевик». Вы-

пускница средней школы № 27 колхоза «Большевик». В 1962 г. окончила корейское отделение факультета русского языка и литературы Ташкентского государственного пединститута им. Низами, специальность – преподаватель русского языка, литературы и корейского языка. В 1962-1978 гг. работала учителем русского языка и литературы в средней школе № 45 им. Крупской в п. Саимэ Янгиюльского р-на Ташкентской области. В 1978-1991 гг. занимала должность заведующей отделом писем редакции газеты «Ленин кичи». В 1990-2000 гг. работала переводчиком в южнокорейских коммерческих структурах, управляющей компанией «Арт-Демейзон».

Активный деятель корейского об-

щественного движения Республики Казахстан. Стояла у истоков создания Алматинского корейского национального центра (АКНЦ), в 2000-х входила в состав правления организации. Награждена многочисленными грамотами и медалями Ассоциации корейцев Казахстана и АКНЦ. С 2010 г. является преподавателем корейского языка старшей группы школы «Мугунхва» при АКНЦ. В 2012-2020 гг. работала переводчиком в Университете пожилых людей «Ноинтехак» (г. Алматы), созданном преподавателями из Республики Корея. В 2015 г. была организатором и до 2020 года художественным руководителем вокальной группы «Радуга». Проживает в Алматы.



Литература:

• Ли В. Вы – maestro! // Российские корейцы. 2021. № 204. Янв.

Наурыз в корейском стиле в турецком университете

В рамках празднования наступающего Наурыза в турецком Университете имени Сулеймана Демиреля (SDU) 15 марта прошёл день корейской культуры, организованный учебным заведением при поддержке Центра образования при Посольстве Республики Корея.

Юлия НАМ

Мероприятие проходило на первом этаже главного корпуса университета и собрало множество гостей. Концерт подготовили преподаватели и

организованы мастер-классы по приготовлению популярных в Корею блюд, таких как топпокки, кимпап, дальгона – сахарные соты. Здесь же все желающие могли продегустировать разные вкусы.



студенты, изучающие корейский язык. Он проходил на овальной площади, которую студенты называют «зоной Wi-Fi» из-за схожести по форме с символом этой локальной сети. Это то место, где в обычное время студенты могут проводить собрания или просто отдыхать. Гости заполнили всю площадь и коридор второго этажа, с которого было удобно обозревать всё происходящее снизу. Здание наполнили ритмы современных корейских песен, слаженное выступление студентов – поклонников корейского боевого искусства таэквондо – заворовало присутствующих, а девушки зажигали публику ритмичными танцами K-POP.

После яркой концертной программы гостям представился случай познакомиться с культурой Кореи ещё ближе. В просторном холле были ор-

ганизованы мастер-классы по приготовлению популярных в Корею блюд, таких как топпокки, кимпап, дальгона – сахарные соты. Здесь же все желающие могли продегустировать разные вкусы.

Среди гостей нашлось немало и тех, кто желал примерить ханбок и сделать фотографию на память, но для этого необходимо было проявить себя в игре чеги-чаги – что-то типа нашей лялги. Получалось не у всех, но за старания участники получали от организаторов памятные сувениры. Также присутствующие с интересом брались за кисть и учились корейской каллиграфии.

– Я впечатлён Университетом Сулеймана Демиреля и условиями, в которых обучаются студенты, – отметил директор Центра образования при Посольстве Республики Корея Ким Тхэ Хван. – Наша организация каждый год поддерживает разные школы с целью открытия в них групп по изучению корейского языка. В этом году в рамках данной программы мы сотрудничаем с двадцатью

восемью организациями, как школами, так и университетами, SDU-университет также входит в этот список. Просмотрев концерт, можно сказать, что преподаватели и студенты, изучающие корейский язык, провели большую работу и мероприятие удалось. Мы и впредь будем поддерживать SDU-университет, чтобы здесь студенты имели возможность обучаться корейскому языку, а также будем поддерживать тех студентов, которые хотят, но не имеют возможности обучаться в Корею.

Университет SDU построен в современном уникальном стиле и открыт в 1996 году с участием Первого Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева и девятого Президента Турции Сулеймана Демиреля. Нынешнее мероприятие, посвященное Дню корейской культуры, дало возможность насладиться концертом и познакомиться с корейской культурой, а студенты, изучающие корейский язык, которых здесь около ста тридцати, испытали огромную гордость. Многие учащиеся университета SDU желают изучать корейский язык, но имеют такую возможность лишь студенты факультета педагогических и гуманитарных наук.

– Открытие кафедры корейского языка в университете SDU пока не планируется. Однако администрация ищет другие пути. Например, мы рассматриваем возможность открытия Института Седжона внутри университета, – сообщил профессор Сон Де Хо.

КАЗАХСТАН – КОРЕЯ

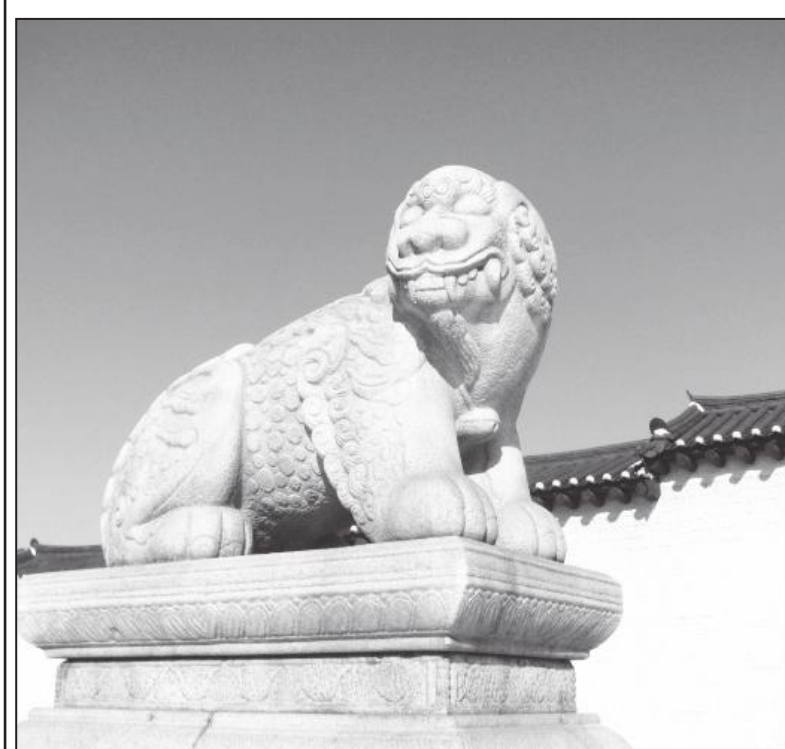
Справедливый Хетхэ

Сегодня предлагаем приоткрыть завесу корейской культуры и мифологии и поговорить об одном из известнейших и положительных существ под названием Хетхэ.

Внешне Хетхэ напоминает льва, все тело которого покрыто чешуйками, а на его шее красуются бубенцы. Хетхэ считаются защитниками людей от пожаров, огненных катастроф и других бедствий, поэтому во времена династии Чосон его статуи устанавливали перед дворцами. Голова Хетхэ обычно повернута в ту сторону, откуда могла прийти опасность.

Хетхэ обладают обостренным чувством справедливости и способны разглядеть в каждом человеке добро и зло. Именно по этой причине во времена династии Чосон Хетхэ считались символом защиты Конституции и соблюдения законов, а на официальной форме судей было изображение этого мифического существа. Статуи Хетхэ можно увидеть перед зданием Национальной ассамблеи (Парламента) и Верховной прокуратуры Кореи, а также пара статуй Хетхэ установлена перед дворцом Кёнбоккун.

Сегодня Хетхэ является символом Сеула, его изображения нередко можно заметить на футболках и рекламных билбордах. В 2019 году, во время своего выступления на церемонии вручения наград Golden Disc Awards, члены южнокорейской группы BTS потрясли зрителей исполнением песни IDOL, выехав на сцену на гигантской статуе Хетхэ. Длина статуи составляла примерно 10 метров, а ее вес – более 1,5 тонны, что также подчеркивает значимость символа Хетхэ для корейской культуры.



Лучшие в игре на гитаре

Студенты второго курса Казахской национальной консерватории имени Курмангазы Беназир Куат и Дмитрий Сергеев, ученики Геннадия Кима, стали лауреатами II Международного инструментального конкурса эстрадно-джазовой музыки Spring jazz, прошедшего в Санкт-Петербурге в онлайн-формате.

Юлия НАМ

Во второй половине февраля в Санкт-Петербурге прошел II Международный инструментальный конкурс эстрадно-джазовой музыки Spring jazz, в котором участвовали студенты и школьники из множества городов России, Белоруссии, Украины и Казахстана. С начала пандемии многие олимпиады и конкурсы начали проводиться в онлайн-форме. По правилам, на этот конкурс необходимо было отправить видеозапись с выступлением. В чём-то такая форма участия проще, но, с другой стороны, при таком формате значительно увеличивается количество участников, соответственно возрастает конкуренция.

По результатам данного конкурса, опубликованного в начале марта, студенты вто-

рого курса по специальности «классическая гитара» кафедры «Струнные инструменты» КНК имени Курмангазы среди вузов в номинации «Ансамбль» Беназир Куат и Дмитрий Сергеев стали лауреатами I степени, а в номинации «Соло» Беназир Куат объявлена лауреатом II степени.

Великолепное исполнение произведений студентами не оставило равнодушным жюри, в числе которого был и Георгий Тянь, преподаватель Санкт-Петербургского музыкального училища имени Модеста Петровича Мусоргского.

Немного ранее, в конце декабря 2021 года, Беназир, принимая участие в VI Международном конкурсе исполнительского искусства Music Prospect, проходившем в Москве, стала лауреатом I степени. Талантливая девушка также

была включена в сборник «Жас Кыран» как «Лучший студент СНГ» международным центром спорта, образования и науки Genius.

– Для достижения определенных результатов каждому студенту необходимо разное количество времени, но чаще всего – это не менее одного-двух лет, – рассказывает Геннадий Сергеевич Ким. – Дмитрий начал заниматься у меня с момента поступления в консерваторию и уже показывает хорошие результаты. С Беназир же мы работаем более шести лет. Азы игры на гитаре она получила от отца, позже поступила в колледж имени Чайковского и попала ко мне, теперь уже учится в консерватории. У девушки была серьезная проблема – из-за физиологической особенности ногти у нее росли



немного вверх, и это затрудняло игру на гитаре. Мы в течение четырех лет пытались найти выход. И вот благодаря её усердию и настойчивости она все-таки достигла высокого уровня.

Геннадий Ким, – член Союза композиторов Казахстана, председатель Алматинской гитарной ассоциации, сам неоднократно становившийся лауреатом международных музыкальных конкурсов, талантливый музыкант и великолепный педагог. Он занимается преподавательской деятельностью с 2009 года, в данный момент обучает студентов в колледже имени Чайковского и в Казахской национальной кон-

серватории имени Курмангазы. Его студенты также являются неоднократными лауреатами международных конкурсов, проводимых в разных странах мира, в том числе в Республике Корея, где профессиональная игра на классической гитаре находится на высоком уровне.

Хотелось бы отметить, что ранее в Казахстане игре на гитаре обучали лишь в средних специальных учебных заведениях. И лишь два года назад благодаря стараниям Ассоциации гитаристов города Алматы, основанной Геннадием Сергеевичем, специальность «классическая гитара» открылась в струнном отделении консерватории.

В конце февраля в Назарбаев Интеллектуальной школе физико-математического направления Нур-Султана в рамках школьного мероприятия «Неделя корейской культуры» прошел творческий фестиваль K-POP Fest 2022, организованный учащимися школы совместно с Культурным центром Посольства Республики Корея.

Первоначально проведение данного мероприятия было отложено из-за распространения COVID-19, пик которого пришелся на конец февраля. Однако в связи со стабилизацией эпидемиологической ситуации и переходом столицы в «зеленую» зону, мероприятие прошло в режиме офлайн. Учащиеся школы, являющиеся поклонниками корейского музыкального жанра K-POP, самостоятельно спланировали мероприятие, написали сценарий и подготовили все выступления. Время, проведенное за приготовлениями к мероприятию и участие в нем, способствовали более глубокому пониманию и знакомству ребят с корейской современной культурой.

Перед началом концерта у входа в зал работал информационный стенд Корейского культурного центра, где проводилась специальная SNS-акция. Учащимся, интересующимся Кореей и подписавшимся на официальные аккаунты центра в социальных сетях, вручались буклеты, различные сувениры. Особой популярностью у учащихся НИИШ, пришедших посмотреть концерт, пользовались свя-

щенные лайтстики, подаренные в качестве сувенира. Кроме того, проводилась раздача масок KF-94 с логотипом центра, чтобы в условиях COVID-19 участники могли насладиться мероприятием в безопасности.

У ребят также была возможность принять участие в корейской традиционной игре «тухо». Участникам, которые при 10 бросках не менее трех раз смогли попасть стрелой в глиняный горшок, были вручены кольца-держатели для смартфона с логотипом центра. Ученики проявили большой интерес к традиционным корейским играм, по несколько раз участвуя в состязаниях.

Большой популярностью также пользовалась фотозона в стиле K-POP с фотографиями известных среди казахстанцев корейских групп BTS и BLACKPINK, куда выстраивалась большая очередь учеников, чтобы сфотографироваться.

На церемонии открытия K-POP-концерта выступила директор Корейского культурного центра Ли Хе Ран:

– Я была глубоко тронута тем, что учащиеся Назарбаев Интеллектуальной школы так

В НИИШ устроили K-POP party



заинтересовались Кореей и музыкальным жанром K-POP и сами подготовили сегодняшнее мероприятие. Я очень рада сегодня здесь присутствовать. В этом году отмечается 30-летие установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Республикой Казахстан. В связи с чем Корейский культурный центр планирует провести различные интересные мероприятия. Поэтому мы надеемся, что вы проявите большой интерес к ним.

Мероприятие началось с яркого поздравительного выступления выпускников НИИШ. Вслед за ними на сцене по оче-

реди выступили 10 танцевальных кавер-групп с различными номерами, подготовленными учащимися.

После окончания выступления три команды, набравшие наибольшее количество баллов, были награждены грамотами и призами. 1-е место заняла команда HIX, которая показала красочный номер под песню группы Stray Kids «God's Ddu-Du Ddu-Du». На 2-м месте оказалась команда Poison, подготовившая танцевальный кавер на песню «Black Mamba» группы AESPA, а на 3-м месте – команда Luna, выступившая с ремиксом

на песни «Pretty savage» группы BLACKPINK и «Boss» группы NCT U. Каждой команде были вручены сертификаты в одно из самых популярных заведений корейской кухни в Нур-Султане.

В этом году Корейский культурный центр, начиная с проведенного при сотрудничестве с НИИШ мероприятия, планирует и дальше поддерживать тесные отношения с казахстанской молодежью, интересующейся Кореей и корейской культурой посредством музыкального жанра K-POP, корейскими сериалами и другим аспектам корейской волны Халлю.

Золото костанайской школьницы

В Шымкенте состоялась Республиканская школьная олимпиада по предмету «Человек. Общество. Право», посвящённая правовым аспектам дистанционного обучения. Ученица 10-го класса костанайской гимназии им. А.М. Горького стала победителем.

Федор МИН,
Костанай

Светлана Пак получила диплом первой степени и золотую медаль благодаря своим знаниям и упорству в овладении науками. Она круглая отличница, участвует во всех общественных мероприятиях школы, активистка корейского этнокультурного объединения Костанайской области. А в свободное время Светлана играет

на фортепиано, учится игре на гитаре, посещает курсы корейского языка, которые ведёт Радмила Ким.

Светлана Пак планирует после школы поступить в зарубежный вуз, чтобы изучать международное право, юриспруденцию, для чего она уже сейчас хорошо владеет английским языком. Корейский же язык, считает школьница, может ей понадобиться в путешествии по Корее, которое

ей хотелось бы предпринять. И если удастся – поступить в вуз в Сеуле. Светлане интересна культура, история, традиции корейского народа, и потому она стремится как можно больше узнать о земле своих предков. Тем более у неё есть замечательный пример – прадед Ли Ен Тхяк, который, будучи депортированным с Дальнего Востока, добился больших успехов на новой родине, был человеком целеу-



стремлённым, трудолюбивым, заслужив немало наград, в числе которых ордена Ок-тябрьской революции, Трудового Красного знамени, «Знак почёта».

Студенты за рубежом: «Каждый день нужно пытаться стать лучше себя нынешнего, хотя бы на 1%»

Валерия ЛИ

Обучение за границей – это возможность не только получить образование, но и приобрести уникальный опыт. Диплом зарубежного университета, интересная работа с возможностью головокружительного карьерного роста, путешествия по миру – многие будущие студенты мечтают о таких перспективах.

Студенты из Казахстана и Украины – этнические корейцы, которые в данный момент обучаются в Финляндии, США и Корее, рассказали нам о том, почему они уехали получать высшее образование за границу, с какими сложностями столкнулись в процессе, поделились советами – как написать успешное эссе для поступления в вузы, какие цели и задачи ставят перед собой.

Владимир Гришин, 19 лет, студент Университета корё (Korea University), специальность – «бизнес-администрирование»:

– Я из небольшого города Никополь в Украине. Несмотря на то, что у меня не азиатская внешность, я – этнический кореец. Благодаря моему дедушке – Ли Виталию Леонтьевичу, даже родившись в Украине, я был окружен корейской культурой и традициями, что в последствии и стало одним из факторов моего интереса к современной Республике Корея.

– Почему пришла идея учиться в Корее?

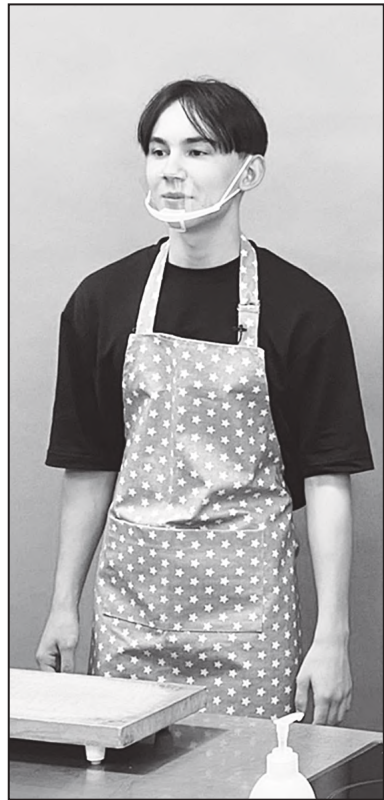
– Получив среднее образование в Украине, я впервые посетил Корею по программе обучения этнических корейцев, спонсируемой Фондом зарубежных корейцев (OKF). Эта поездка ознакомила меня с разными сторонами Кореи и вызвала ещё больший интерес

к этой стране.

Именно во время этого обучения мне впервые пришла мысль получить высшее образование в Республике Корея. Но в тот момент это казалось нереальным, так как я не имел никакой информации о поступлении и учебе в вузах Кореи, всё казалось очень сложным, но страхи оказались преувеличенными.

– Как получить грант на обучение в Корее?

– Я получил грант KGSP, спонсируемый NIIED (Национальный институт международного образования). Грант полностью покрывает все затраты студента от билета на перелёт до медицинской страховки. Помимо полностью оплаченного обучения в вузе грант покрывает год языковых курсов, а также ежемесячную выплату стипендии. Эту



программу я нашел на сайте Корейского образовательного центра в Украине. Подобные гранты можно искать на сай-

тах Посольства Республики Корея или корейских образовательных центров в вашей стране.

Найдя возможность бесплатного обучения в Корее, я незамедлительно начал подготовку к отбору. (Отбор на бакалавра проходит осенью, в магистратуру – весной). Подготовив все документы, подал заявку на участие. Первая попытка была неудачной, поэтому пришлось всё проанализировать и ждать следующего года для второй попытки. Есть люди, которые подавали свои заявки в течение 4-5 лет, желая получить этот грант. Кстати, большинство сдаётся после первой неудачи, но я начал подготовку на следующий год. Подал свою заявку в октябре 2020 года, уже в декабре я был в списке стипендиатов, прошедших отбор на KGSP 2021. В декабре со мной связались корейские университеты, чтобы получить дополнительную информацию или документы и огласить окончательные результаты отбора. К счастью, удалось пройти отбор в Университет корё, в котором мне и хотелось обучаться.

При написании эссе надо помнить, что первое правило – это уникальность. Ведь помимо вас на эту стипендию претендуют сотни других конкурентоспособных студентов. Поэтому помимо личных мотивов следует изложить детальный план на обучение, план после обучения. Следует показать свои лучшие стороны, но не стоит преувеличивать свои реальные способности, лучше быть честным.

– Что является отличительной чертой учебы в Корее?

– Высокая конкуренция и упорство корейских студентов. Начиная со школы, корейцы проводят огромное количество времени за учебой,

а в старшей школе проводят за ней почти всё свое время, желая успешно сдать финальные экзамены и поступить в топовые университеты Кореи. Поначалу эта высокая конкуренция была непривычной, но пришлось быстро адаптироваться и учиться ещё больше и продуктивнее.

Ещё стоит отметить высокий уровень безопасности в Корее. Люди здесь, например, могут спокойно отлучиться, оставив ноутбук в кафе на столе. Камеры наблюдения CCTV расположены повсюду. И даже в случае кражи правонарушитель будет быстро найден.

– Были трудности с адаптацией?

– К счастью, мне не пришлось сталкиваться с никакими трудностями в адаптации к жизни здесь. Но некоторые студенты с этим сталкивались. К примеру, это касается кухни. Многие просто не могут есть острую еду или являются вегетарианцами.

– До поступления в корейский университет ты знал корейский язык?

– До поступления я в течение года изучал корейский язык на различных курсах и самостоятельно. Конечно, этого недостаточно для освоения языка, но умение читать и писать на корейском является огромным плюсом в адаптации. Также некоторые произношения слов, использование грамматик и словосочетаний, которые я выучил самостоятельно, оказались ошибочными или попросту неиспользуемыми в современном диалоге. Поэтому лучше новичкам изучать корейский с преподавателем.

– Каково быть иностранным студентом в Корее?

– Для преподавателей и профессоров все студенты

равны, независимо от расовой принадлежности, знания языка и других отличий. Исходя из этого, иностранный студент обязан приспособиться к местной системе обучения и выполнять всё по здешним правилам.

Студенты-корейцы отлично воспринимают иностранцев. Можно обмениваться языками (корейский-английский, корейский-русский), если ты знаешь корейский или английский языки, то тебе будет просто наладить коммуникации. Не сказать, что все люди здесь хорошо воспринимают иностранцев, но молодое поколение отлично идёт на контакт. А этническим корейцам говорят: «Welcome back home!» (С возвращением домой!).

– Что в Корее кажется необычным?

– Студенты из тёплых стран зачастую очень удивляются холодной зиме и снегу. Кому-то трудно без их тропических фруктов, к которым они так привыкли, а кто-то, наоборот, впервые ест клубнику зимой. Сезон зимней клубники в Корее длится с ноября по май. Все постепенно приспосабливаются к новой культуре, при этом неся с собой свою родную.

Здесь я познакомился с новыми людьми, как с местными корейцами, так и с иностранцами, появились новые интересы, хобби. Тем не менее большая часть времени занята учебой. Мне это нравится!

– По окончании планируешь вернуться в Украину или остаться в Корее?

– Ещё нет конкретных планов, но образование в Южной Корее – отличная возможность достичь успехов в самых разных сферах, и оно делает тебя конкурентоспособным на международном уровне.

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Месяцы.
Времена года

В каком месяце ...?	... 어떤 달에? <i>о-ттон да-ре</i>
Январь	일월 <i>и-руоль</i>
Февраль	이월 <i>и-воль</i>
Март	삼월 <i>сам-воль</i>
Апрель	사월 <i>са-воль</i>
Май	오월 <i>о-воль</i>
Июнь	유월 <i>ю-воль</i>
Июль	칠월 <i>чир-воль</i>
Август	팔월 <i>пхар-воль</i>
Сентябрь	구월 <i>ку-воль</i>
Октябрь	시월 <i>си-воль</i>
Ноябрь	십일월 <i>си-би-роль</i>
Декабрь	십이월 <i>си-би-воль</i>
Какое сегодня число?	오늘이 몇 년 몇 월 며칠입니까? <i>о-ны-ри мёт нён мёт воль мё- чи-рим-никка</i>
Сегодня пятое ноября.	오늘은 십일 월 오 일입니다. <i>о-ны-рын сиб-и-роль о-и-рим- нида</i>
В декабре.	십이월에. <i>си-би-во-ре</i>
Весной / летом / осенью / зимой.	봄, 여름, 가을, 겨울. <i>пом, ё-рым, ка-ыль, кё-уль</i>

Поздравления

Поздравляю (-ем)!	축하 합니다! <i>чук-ха хам-нида</i>
Поздравляю с повышением!	승진을 축하합니다! <i>сынъ-чжи-ныль чук-ха хам-нида</i>
С днем рождения!	생일 축하합니다! <i>сэнъ-иль чук-ха хам-нида</i>
С Новым годом!	새해 복 많이 받으세요! <i>се-хе бок ма-ни па-ды-се-ё</i>
Счастливого рождества!	메리 크리스마스! <i>мэ-ри крис-мас</i>
Мои наилучшие пожелания по поводу ...	...이/가 잘 되길 바랍니다. ... <i>и/га чаль тве-гиль па-рам- нида</i>
Желаю/желаем счастья, здоровья, успехов!	행복과 건강과 성공을 바랍니다! <i>хэнь-бок-ква кон-ганъ-ыль па- рам-нида</i>
Удачи!	행운을 빕니다! <i>хэнь-у-ныль пим-нида</i>

Желаю хорошо отдохнуть!	편히 쉬십시오! <i>пхё-ни сви-сип-сио</i>
Желаю хорошо провести время!	좋은 시간 되십시오! <i>чо-хын си-ган тве-сип-сио</i>
Счастливого пути!	안녕히 가세요! <i>ан-нёнь-и ка-се-ё</i>

Тосты

Я хочу предложить тост за ...	...을 위하여 축배를 들것을 제의합니다. ... <i>рыль ви-ха-ё чук-пэ-рыль тыль-го-сылъ че-ый хам-нида</i>
За Ваше здоровье!	건강을 위하여! <i>кон-ганъ-ыль ви-ха-ё</i>
За мир и дружбу (и содружество)!	평화와 우정을 위하여! <i>пхёнъ-хва-ва у-чжонъ-ыль ви- ха-ё</i>

Обращение за помощью

Помогите!	도와주세요! <i>то-уа-чу-се-ё</i>
Вызовите полицию!	경찰을 부르세요! <i>кёнъ-чхаль пу-ры-се-ё</i>
Вызовите врача!	의사를 부르세요! <i>ый-са-рыль пу-ры-се-ё</i>
Вызовите скорую помощь!	구급차를 부르세요! <i>ку-гып-чха-рыль пу-ры-се-ё</i>
Отведите меня, пожалуйста, обратно в гостиницу.	저를 호텔에 데려다 주세요. <i>чо-рыль хо-тхэ-рэ тэ-рё-да чу- се-ё</i>
Пожар!	불이야! <i>пу-ри-я</i>
Я иностранец. Я хочу встретиться с консулом.	저는 외국인입니다. 영사를 만나고 싶습니다. <i>чо-нын ве-гу-гим-нида. ёнь-са- рыль ман-на-го сип-сым-нида</i>
Я буду разговаривать только через переводчика.	통역사하고만 이야기 하겠습니다. <i>тонъ-ёк-са хаго-ман и-я-ги ха- гес-сым-нида</i>
Меня (нас) ограбили.	강도를 당했습니다. <i>канъ-до-рыль танъ-хэс-сым-ни- да</i>

У меня украли документы.	제 문서를 도난당했습니다. <i>че мун-со-рыль то-нан-данъ хэс- сым-нида</i>
-----------------------------	---

Извинения

Простите.	실례합니다. <i>щил-лйе-хам-ни-да</i>
Простите, я не хотел(а).	죄송합니다, 고의가 아니었습니다. <i>чве-сонъ хам-нида-ман, ко-ый- га а-ни-ос-сым-нида</i>
Простите, что заставил(а) Вас ждать.	기다리게 해드려서 죄송합니다. <i>ки-да-ри-ге хэ-ды-рёсо чве- сонъ-хам-нида</i>

ГРАНТ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ НА 2022 г. (МАГИСТРАТУРА/ ДОКТОРАНТУРА)

Степень обучения:

магистратура (3года): (1год языковых курсов + 2 года обучения);

докторантура (4года): (1год языковых курсов + 3 года обучения).

Область набора:

- Возможно выбрать все 56 университетов и специальности, предложенные в них. (Можно выбирать все университеты из категории А и В, но обязательно от одного университета и более должны быть выбраны из категории В).

- Выбираете только те университеты и специальности, которые предложены в файле ИНФОРМАЦИЯ ОБ УНИВЕРСИТЕТАХ (эксель файл).

Требования к кандидатам

Гражданство:

- Кандидат гражданин Республики Казахстан.

- Граждане Республики Корея или лица с двойным гражданством не могут участвовать в данной программе.

- В случае если вы являетесь этническим корейцем и подаете документы через посольство, если ваши родители имеют вид на жительство Японии, только в этом случае в виде исключения не предоставляются документы о подтверждении гражданства родителей.

Родители кандидата могут быть гражданами других стран, кроме гражданства Республики Корея.

В случае если кандидат или родители являлись ранее гражданами Кореи, необходимо предоставить свидетельство об отказе от гражданства Республики Корея.

Образование:

- магистратура: обладатели степени бакалавра и выше;

- докторантура: обладатели степени магистра и выше.

Возраст:

- Лица до 40 лет (родившиеся после 1.09.1982).

- Для стран ОДА профессора до 45 лет (родившиеся после 1.09.1977).

- Лица, имеющие высшее образование или степень магистранта или заканчивающие в этом году бакалавриат или магистратуру.

Степень:

При подаче документов, в случае если вы еще учитесь, необходимо предоставить диплом до 31.08.2022, если не предоставите диплом до этого срока ваша кандидатура будет снята.

Успеваемость:

- Средний балл оценок (GPA) последнего учебного заведения должен составлять свыше 80% или C.G.P.A свыше 2.64/4.0, 2.80/4.3, 2.91/4.5, 3.23/5.0.

- В случае если в приложении с оценками не отображен общий балл GPA, необходимо предоставить официальный документ из университета с объяснением об оценочной системе.

Состояние здоровья:

- Лица, не имеющие проблем со здоровьем, которые свободно смогут обучаться в Корею в течение длительного периода.

- Даже пройдя отбор, в случае выявления тяжелых заболеваний или приема запрещенных препаратов у кандидата, стипендия будет аннулирована.

Кандидаты уже выигравшие данный грант:

- Лица, получившие степень бакалавра или магистра по такому же гранту (GKS/KGSP старое название), могут подавать заявку только один раз на степень выше той, которую закончили (Бакалавриат/Магистратура, Магистратура/Докторантура). Средний балл (GPA) должен быть свыше 90%, наличие сертификата TOPIK от 5-го уровня и выше (срок действия 2 года).

Не могут подавать заявку на программу:

- Лица, окончившие школу или университет в Республике Корея (исключение: усыновленные за рубежом и стипендиаты GKS).

- Лицам, ездившим по программам обмена, разрешается участвовать в данном гранте.

- Лица, получавшие данный грант и недоучившиеся до конца или отказавшиеся от гранта.

В случае если вы не получили сертификат ТОПИК 3-й уровень после языковых курсов и в связи с этим были сняты с данной программы, при наличии сертификата ТОПИК 5-го уровня вы можете подать повторно заявку на данную программу.

Проведение онлайн-консультаций по данной программе: 21 февраля 2022 г. – 14.00-15.00.

Zoom-ссылка на онлайн-консультацию:

<https://us02web.zoom.us/j/9415994348?pwd=ZGRXb0FuRUZpM3lJTG5pMyt1Umhzdz09ID:9415994348:2013>

Период приема документов: 23 февраля (ср.) – 2 марта (ср.) 2022 г. (в будние дни с 8.00 до 16.30, обеденный перерыв с 12.00 до 13.00). 1 марта центр не работает.

Результат первого отбора по документам: 5 марта (суб.) оповещение по электронной почте. Второй этап: собеседование 11 марта 2022 г. (пятница) ЛИЧНОЕ ПРИСУТСТВИЕ КАНДИДАТА ОБЯЗАТЕЛЬНО. Время собеседования будет объявлено позже.

Способ подачи документов: по почте на адрес: 050046, г. Алматы, пр. Абая, 159а, или личная явка.

НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ НОТАРИАЛЬНО ЗАВЕРЯЕТЕ И АПОСТИЛИРУЕТЕ, ПОСЛЕ ЭТОГО СНИМАЕТЕ КОПИЮ И ПРЕДОСТАВЛЯЕТЕ НАМ ТОЛЬКО ОДНУ КОПИЮ ДОКУМЕНТОВ.

Перед тем, как предоставить документы, необходимо заполнить онлайн-заявку. Ссылка на онлайн-заявку в прикрепленном файле: https://docs.google.com/forms/d/1FAIpQLSe5re8CjOekn_K6DYQcVvVId4Plk1IA5_091TbXPiRNQ9f5cA/viewform?usp=sf_link

Справки по телефону: преподавательская Центра образования, тел. +7(727) 392 91 20.
По почте на адрес Корейского центра для иногородних: 050046, Алматы, пр. Абая, 159а.
Подробную информацию, перечень и формы документов скачивайте на сайте (www.koreacenter.or.kr)

Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте

«КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?

- Расскажите историю ваших родителей и их семей.

- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, обычаи, межнациональные браки и пр.)

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

Текст и фотографии просим отправлять по адресам

или на WhatsApp с пометкой «Память»:

koreakaznu@gmail.com

+7(701)213-9100

Show your own KOREA

Конкурс видеороликов 2022

«Покажи свою Корею!»



- ◆ **Тема :** Все, что связано с Республикой Корея (страна, путешествие, K-POP, история, сериалы, кухня, традиционная культура, Хангыль и т.п.)
- ◆ **Формат файлов :** видеоролик (до 2-3 мин.)
- ◆ **Срок подачи файлов :** до 15 апреля
- ◆ **Приз**
 - 1-е место 120 000 тг
 - 2-е место 80 000 тг
 - 3-е место 60 000 тг

◆ **Куда отправить :**
eipark21@mofa.go.kr

◆ Принимать участие могут как 1 человек, так и группа

◆ Лучшие произведения могут быть использованы в качестве промо-материала

◆ Все, кто примут участие в конкурсе получат символический подарок

◆ **Вопросы и инфо :**
@consulate_korea_almaty

MEDION+

Организация лечения в Корее
от медицинского координатора с опытом работы
в университетских клиниках Сеула

Почему MEDION?

Проверенные врачи
с хорошей статистикой

Бесплатное сопровождение,
поддержка 24/7

Экономия на лечении

Предоставление плана
лечения от 3-5 клиник

WhatsApp: +82 10 3993 4954
тел: +7 778 999 7843
сайт: www.medionagency.com

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,
интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

Подписывайте своих родных,
близких, друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам»
(ВЭКС) в YouTube и узнаете много
интересного и полезного!
Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

Продается рис-гендэ (450 тенге за кг),
чапсал, чапсал/сечка.
Тел.: 8 777 646 38 82

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
корейцев Казахстана

80 летие
КАЗАХСТАНСКИХ
КОРЕЙЦЕВ

Ассоциация корейцев Казахстана
Научно-техническое общество «Кахаки»

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты: Тамара ФАЗЫЛОВА Юлия НАМ	Редактор корейской части Нам Ген Дя Корректор Галина Абрамова Бухгалтерия Гульдана Кенесханкызы
--	--

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б»
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

Подписывайте своих родных, близких,
друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам» (ВЭКС)
в YouTube и узнаете много
интересного и полезного! Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(ул. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz navien.kz